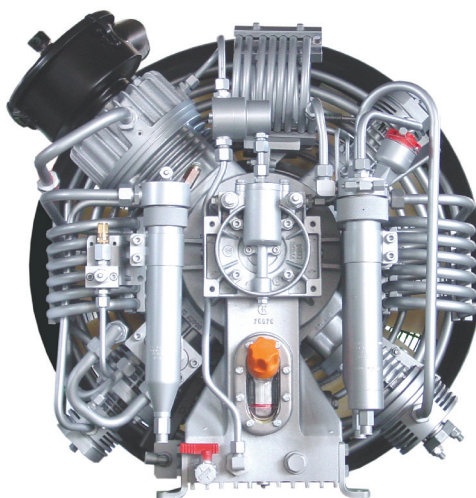


IK18.1-F06



Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/Fig.
Kurbelgehäuse	Crankcase	Carter	A15.6- 1
Triebwerk	Driving gear	Embiellage	A15.6- 2
Kolben und Zylinder, 1. Stufe	Piston and cylinder, 1st stage	Piston et cylindre, 1er étage	A15.6- 3
Kolben und Zylinder, 2. und 4. Stufe ...	Piston and cylinder, 2nd and 4th stage	Piston et cylindre, 2e et 4e étages	A15.6- 4
Kolben und Zylinder, 3. Stufe	Piston and cylinder, 3rd stage	Piston et cylindre, 3e étage	A15.6- 5
Kolben und Zylinder, 5. Stufe	Piston and cylinder, 5th stage	Piston et cylindre, 5e étage	A15.6- 6
Ventilkopf, 1. Stufe	Valve head, 1st stage	Culasse du 1er étage	A15.6- 7
Ventilkopf, 2. Stufe	Valve head, 2nd stage	Culasse du 2e étage	A15.6- 8
Ventilkopf, 3. Stufe	Valve head, 3rd stage	Culasse du 3e étage	A15.6- 9
Ventilkopf, 4. Stufe	Valve head, 4th stage	Culasse du 4e étage	A15.6- 10
Ventilkopf, 5. Stufe	Valve head, 5th stage	Culasse du 5e étage	A15.6- 11
Schwungrad, Lüfterrad	Flywheel, fanwheel	Volant, ventilateur	A15.6- 12
Ansaugfilter	Intake filter	Filtre d'aspiration	A15.6- 13
Zwischenfilter, 2. Stufe	Intermediate separator, 2nd stage	Séparateur 2e étage	A15.6- 14
Zwischenfilter, 3. Stufe	Intermediate separator, 3rd stage	Séparateur 3e étage	A15.6- 15
Zwischenfilter, 4. Stufe	Intermediate separator, 4th stage	Séparateur 4e étage	A15.6- 16
Kühlung	Cooling system	Refroidissement	A15.6- 17
Druckölschmierung	Lubrication system	Lubrification	A15.6- 18
Kurbelgehäuse-Entlüftung	Crankcase venting	Aération du carter	A15.6- 19

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.10.2006	Grundausgabe Fst. 6	Basic edition mod. 6	Edition de base mod. 6

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 500 h
b = Wartungssatz 1000 h
c = Wartungssatz 2000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 500 h
b = Maintenance kit 1000 h
c = Maintenance kit 2000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 500 h
b = Kit d'entretien 1000 h
c = Kit d'entretien 2000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 2000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 2000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 2000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

**Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:**

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
Volumenstrom m ³ /min	n/min.	Jahr Year	KB 73708
Free air delivery Scfm	r.p.m.		
Betriebsüberdruck bar	kW		
Max. working press. psig			
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



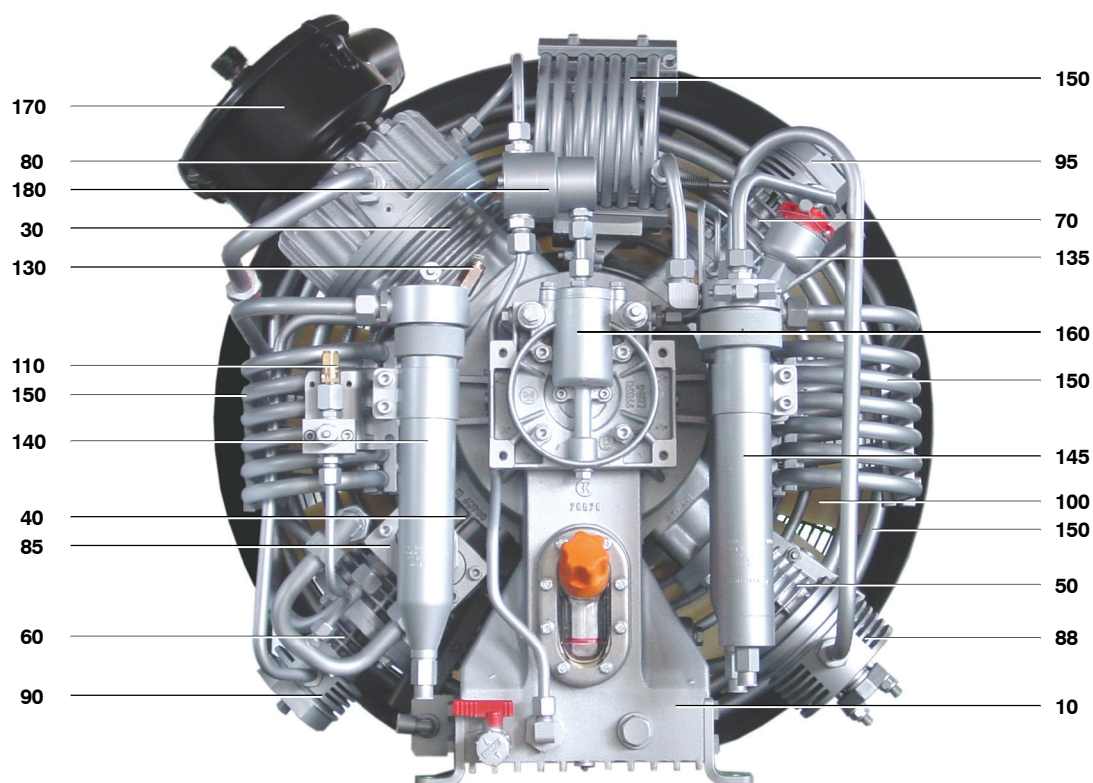
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

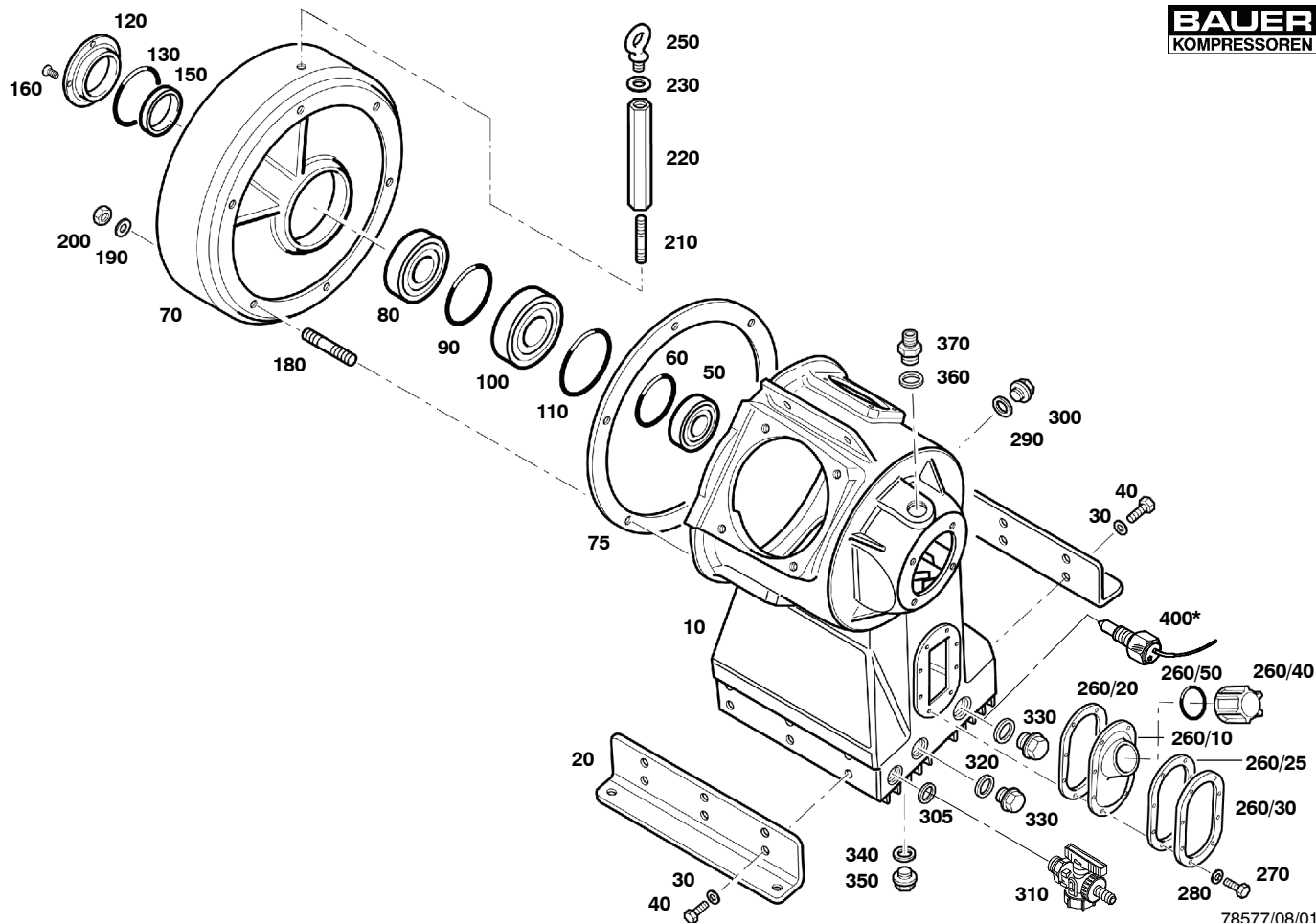


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe IK18.1-F06-V001
Assembly IK18.1-F06-V001
Assemblage IK18.1-F06-V001

Kompressorblock
Compressor block
Bloc compresseur

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78577	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
			20	79444	1	Triebwerk	driving gear	embiellage
			30	79704	1	Zylinder 1. Stufe	cylinder 1st stage	cylindre 1er étage
			40	077922	1	Zylinder 2. Stufe	cylinder 2nd stage	cylindre 2ème étage
			50	068595	1	Zylinder 3. Stufe	cylinder 3rd stage	cylindre 3ème étage
			60	78339	1	Zylinder 4. Stufe	cylinder 4th stage	cylindre 4ème étage
			70	84385	1	Zylinder 5. Stufe	cylinder 5th stage	cylindre 5ème étage
			80	79680	1	Ventilkopf 1. Stufe	valve head 1st stage	culasse 1er étage
			85	068601	1	Ventilkopf 2. Stufe	valve head 2nd stage	culasse 2ème étage
			88	068602	1	Ventilkopf 3. Stufe	valve head 3rd stage	culasse 3ème étage
			90	071621	1	Ventilkopf 4. Stufe	valve head 4th stage	culasse 4ème étage
			95	82096	1	Ventilkopf 5. Stufe	valve head 5th stage	culasse 5ème étage
			100	79240	1	Schwungrad	flywheel	roue volant
			110	83274	1	Sicherheitsventil 6 bar	safety valve 6 bar	soupape de sûreté 6 bar
			120	81810	1	Sicherheitsventil 24 bar	safety valve 24 bar	soupape de sûreté 24 bar
			130	012886	1	Sicherheitsventil 80 bar	safety valve 80 bar	soupape de sûreté 80 bar
			135	065410-180	1	Sicherheitsventil 180 bar	safety valve 180 bar	soupape de sûreté 180 bar
			137	077387	1	Zwischenfilter 2. Stufe	inter filter 2nd stage	filtre intermédiaire 2ème étage
			140	81798	1	Zwischenfilter 3. Stufe	inter filter 3rd stage	filtre intermédiaire 3ème étage
			145	81130	1	Zwischenfilter 4. Stufe	inter filter 4th stage	filtre intermédiaire 4ème étage
			150	79916	1	Kühlung	cooling system	système de refroidissement
			160	84381	1	Druckölschmierung	lubricating system	système de lubrification
			170	79706	1	Ansaugfilter	intake filter	filtre d'aspiration
			180	83069	1	Kurbelgehäuse-Entlüftung	crankcase venting	aération du carter



78577/08/01

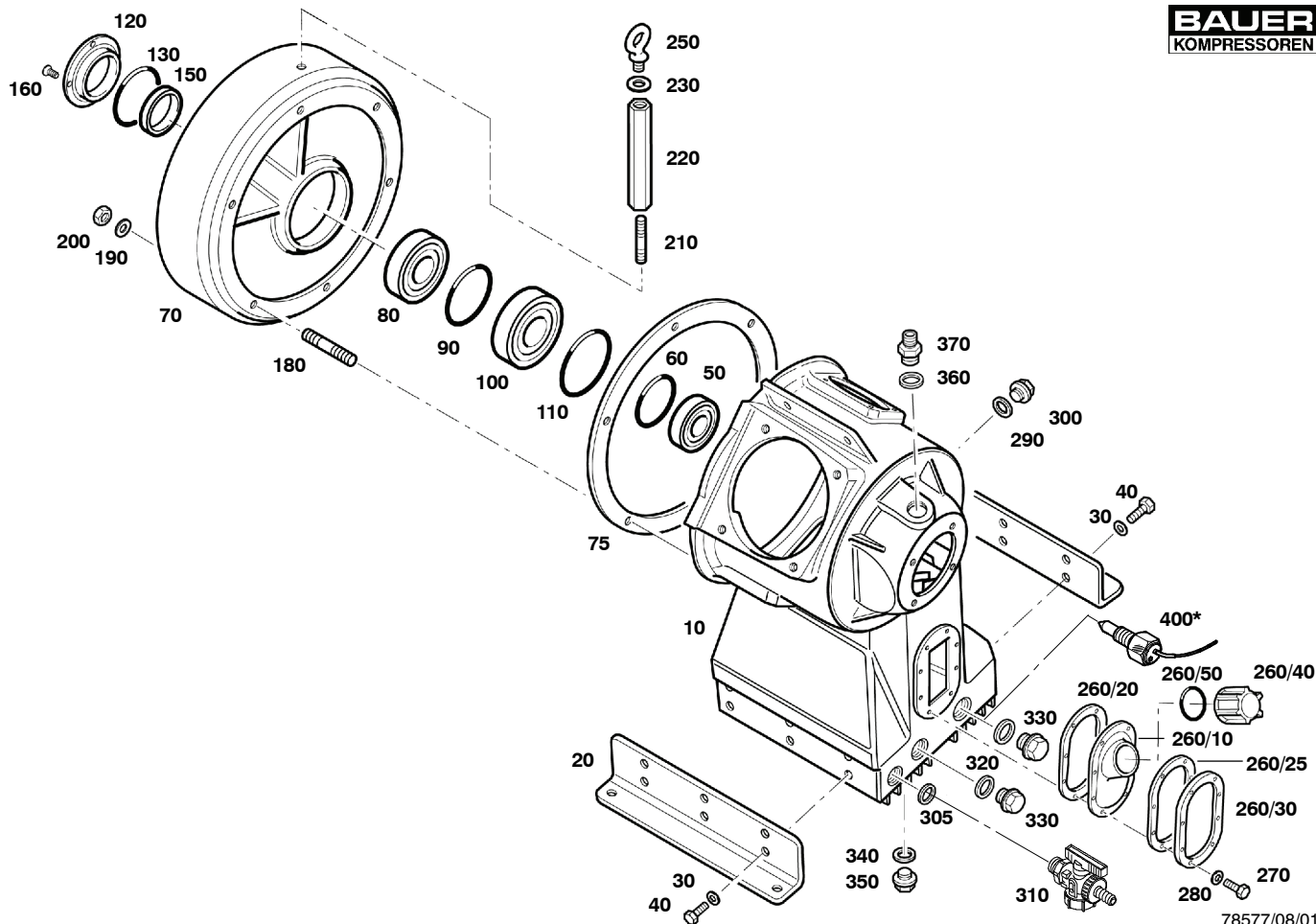

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78577
 Assembly 78577
 Assemblage 78577

 Kurbelgehäuse
 Crankcase
 Carter

A15.6- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78578	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
			20	78571	2	Winkel	bracket	fixation
			30	N16	12	Scheibe	washer	rondelle
			40	N312	12	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			50	N2638	1	Zylinderrollenlager	cylindrical roller bearing	roulement a rouleaux
			60	N2635	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			70	78897	1	Lagerdeckel	bearing cover	couvercle de palier
			75	3177	1	Dichtung	gasket	joint
			80	N18303	1	Zylinderrollenlager	Cylindrical roller bearing	Roulement à rouleaux cyl.
			90	N3810	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			100	N18304	1	Zylinderrollenlager	Cylindrical roller bearing	Roulement à rouleaux cyl.
			110	N18432	1	Sprengring	circlip	rondelle de sûreté
			120	68586	1	Abschlußdeckel	cover plate	couvercle
			130	N15093	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			150	N26281	1	Wellendichtring	shaft seal	bague à lèvres
			160	N20649	4	Senkschraube	screw	vis à tête fraisée
			180	N3138	6	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			190	N58	6	Scheibe	washer	rondelle
			200	N370	6	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			210	N4150	1	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			220	79225	1	Sechskant	hexagon	tige 6 pans
			230	1492	1	Scheibe	washer	rondelle
			250	N4467	1	Ringschraube	eye bolt	vis à oeil
			260	78810	1	Ölschauglas kpl.	Oil sight gauge assy.	Regard d'huile cpl.
			270	N102	8	Scheibe	washer	rondelle
			280	N19497	8	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans
			290	N1314	3	Dichtring	gasket	joint



78577/08/01


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78577
Assembly 78577
Assemblage 78577
Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter
A15.6- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			300	N204	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			305	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			310	N25638	1	Kugelhahn	ball valve	vanne
			320	N4261	2	Dichtring	gasket	joint
			330	N2796	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			340	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			350	N4570	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			360	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			370	80197	1	Reduzierstutzen	reducer	réducteur
			400	N27379*	1	Ölstandsensor	oil level switch	capteur de niveau d'huile


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78810
Assembly 78810
Assemblage 78810
Ölschauglas kpl.
Oil sight gauge assy.
Regard d'huile
A15.6- 1a

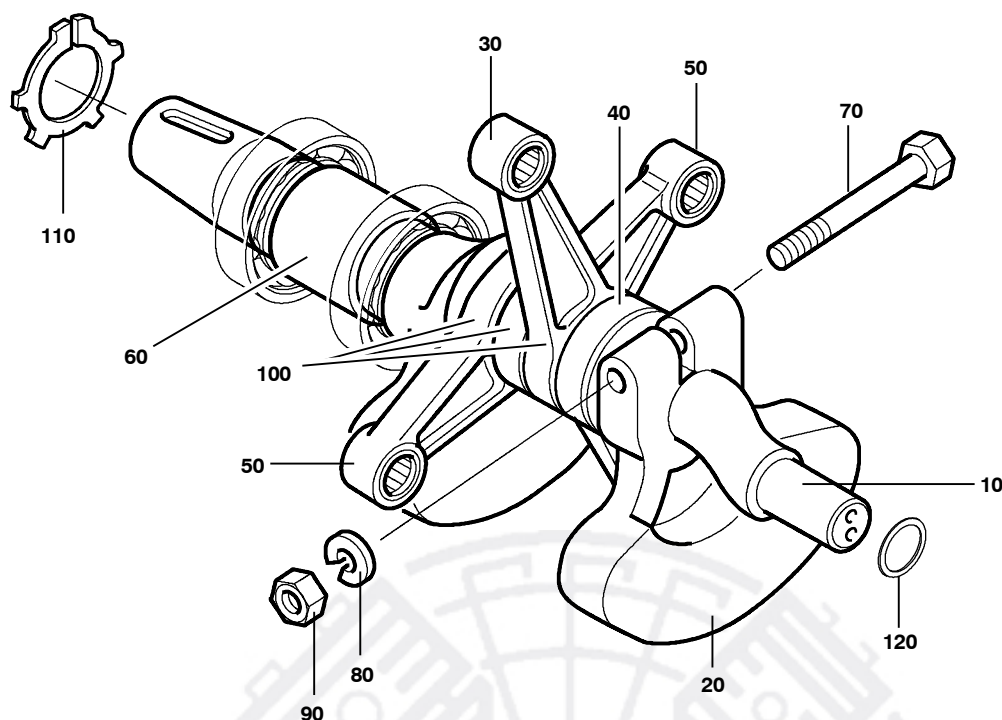
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78569	1	Öleinfüllstutzen	oil filling	remplissage d'huile
			20	78808	1	Dichtung	gasket	joint
			25	80647	1	Blech	sheet metal	tôle
			30	78570	1	Blech	sheet metal	tôle
			40	80225	1	Verschlußschraube	plug	vis
			50	N15412	1	O-Ring	o-ring	joint torique

*

Sonderaustattung

Optional

Option



78934/08/01


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79444
Assembly 79444
Assemblage 79444
Triebwerk
Driving gear
Embiellage
A15.6- 2

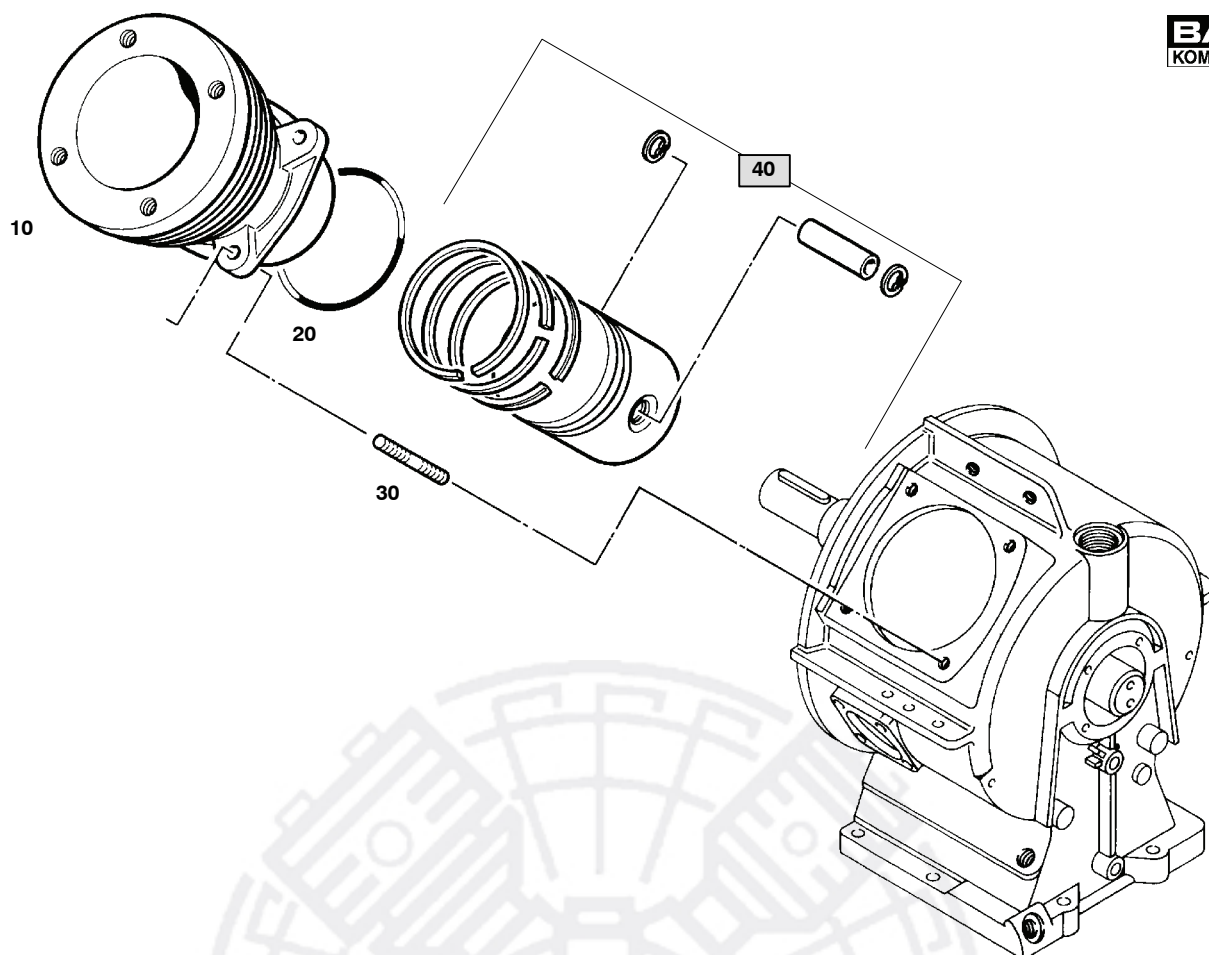
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78936	1	Kurbelwelle	crank-shaft	vilebrequin
			20	*	1	Gegengewicht	counter-weight	contrepoids
			30	*	1	Pleuel kpl.	piston rod assy.	bielle cpl.
			40	*	1	Pleuel kpl.	piston rod assy.	bielle cpl.
			50	*	2	Pleuel kpl.	piston rod assy.	bielle cpl.
			60	68587	1	Buchse	bushing	entretoise
			70	N4366	1	Paßschraube	dowel screw	boulon ajuste
			80	N108	1	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			90	N2765	1	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			100	4220	3	Scheibe	spacer disc	rondelle
			110	N18310	1	Seeger-L-Ring	circlip ring	circlip
			120	N423	1	Sicherungsring	circlip ring	circlip

*

nur zusammen lieferbar

only available together

Ne sont livrées qu'ensemble



A15.6- 3



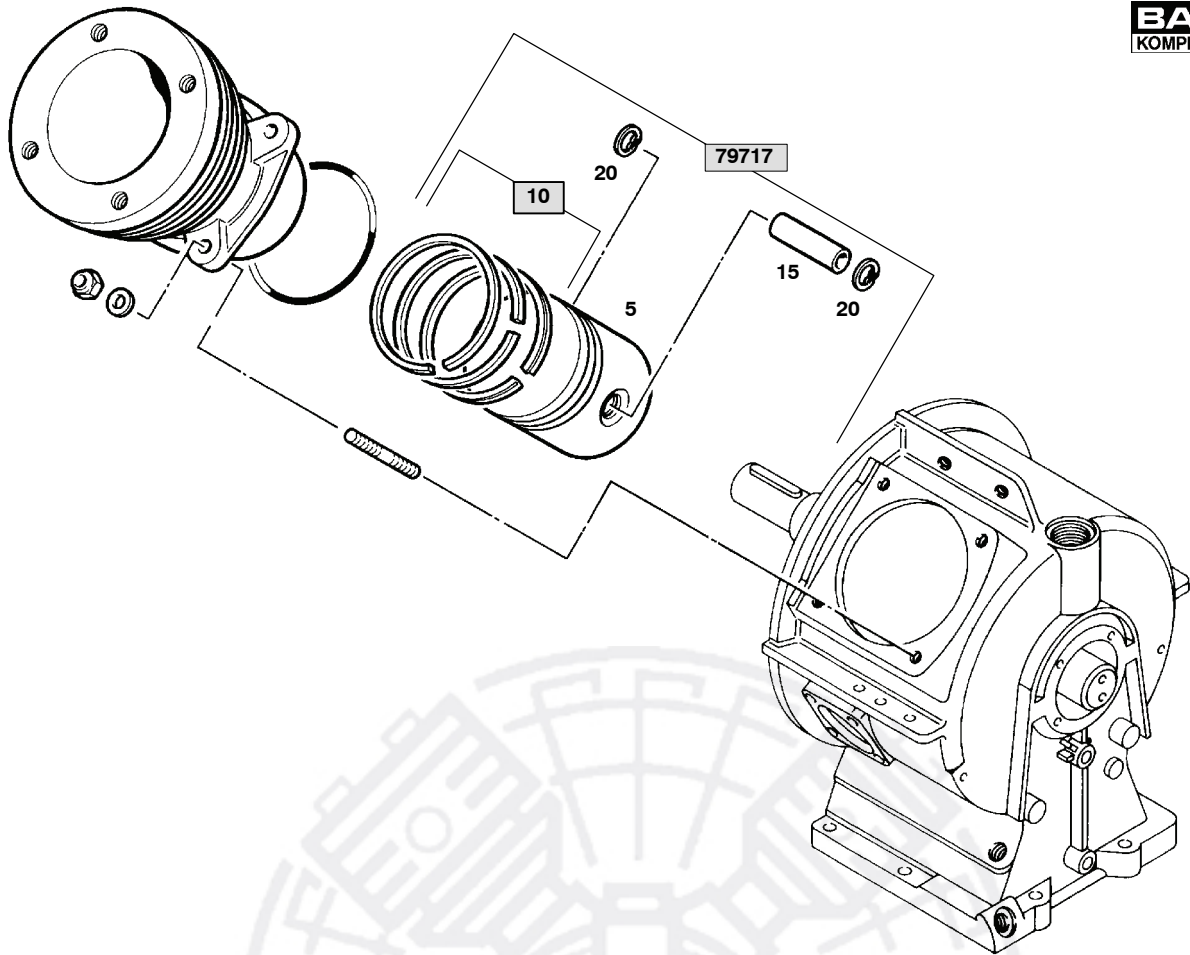
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

79704
 79704
 79704

Zylinder
 Cylinder
 Cylindre

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c							
			10	79703	1	Zylinder	cylinder	cylindre	D130;50Hub;GGL-25 Cr
			20	N2621	1	O-Ring	o-ring	joint torique	133.07x1.78;FPM;75Sh.
			30	N26036	4	Stiftschraube	stud bolt	goujon	DIN 835;M10x190;8.8
			40	79717	1	Kolben kpl.	piston assy.	piston cpl.	



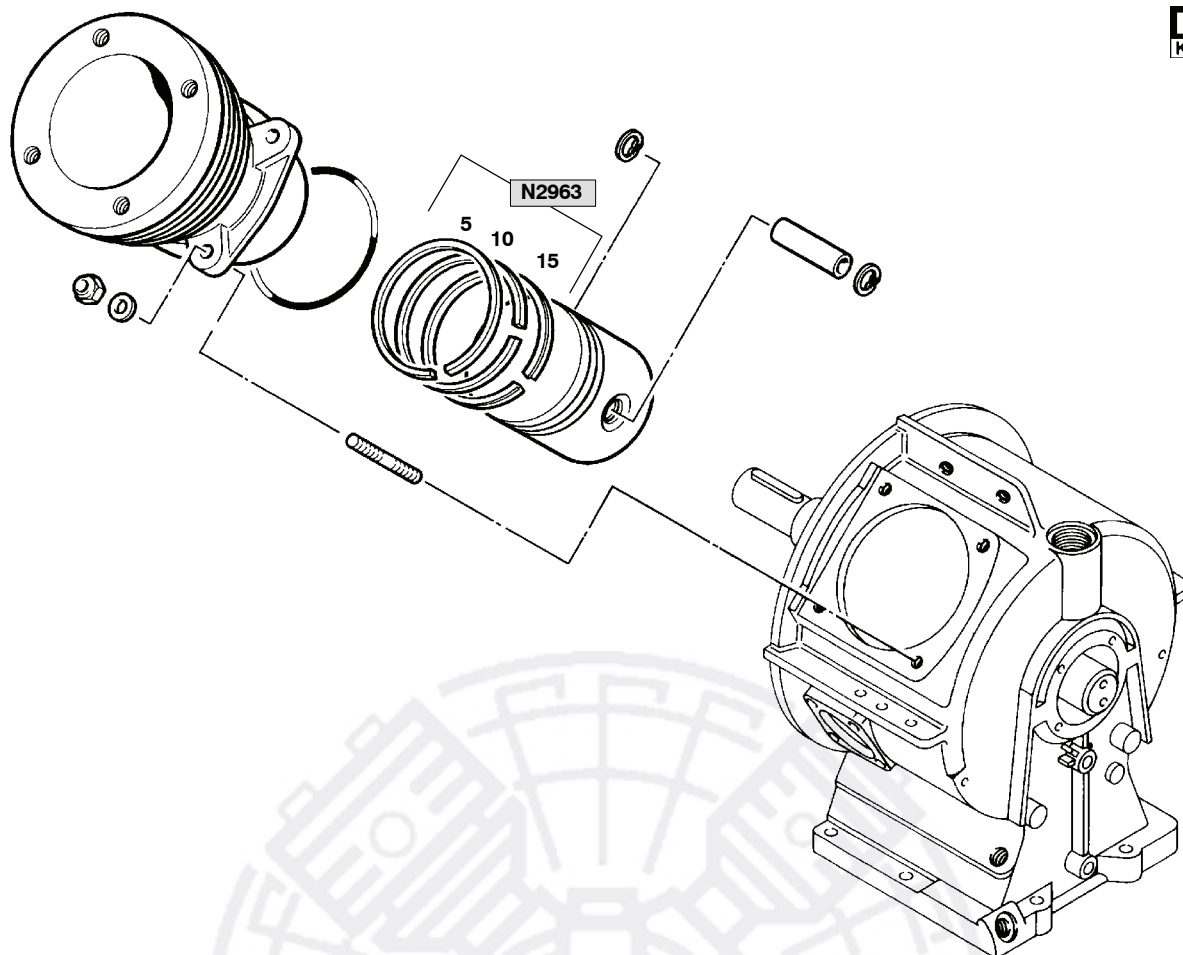
Wartungssätze
 Mainenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79717
 Assembly 79717
 Assemblage 79717

Kolben kpl.
 Piston assy.
 Piston cpl.

A15.6- 3a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	79718	1	Kolben	piston	piston	1 kg	130x3x20
			10	N4642	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments de p.	,131	D130
			15	N4109	1	Kolbenbolzen	piston pin			DIN 73126;20x13x90
			20	N484	2	Sicherungsring	circlip	anneau de retenue	1 g	DIN 472;20x1



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

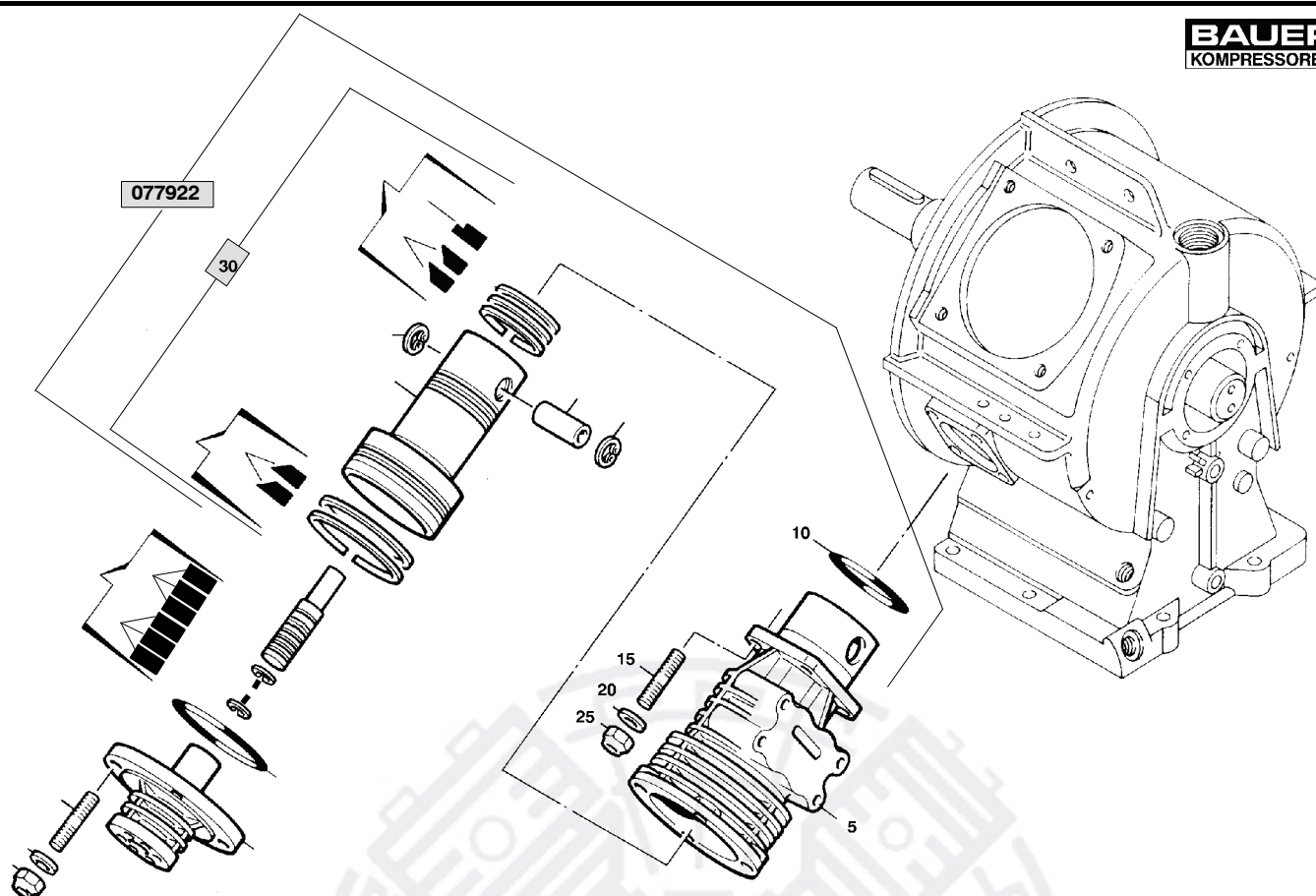
Baugruppe
Assembly
Assemblage

N4642
N4642
N4642

Kolbenringsatz
Piston rings set
Jeu de segments

A15.6- 3

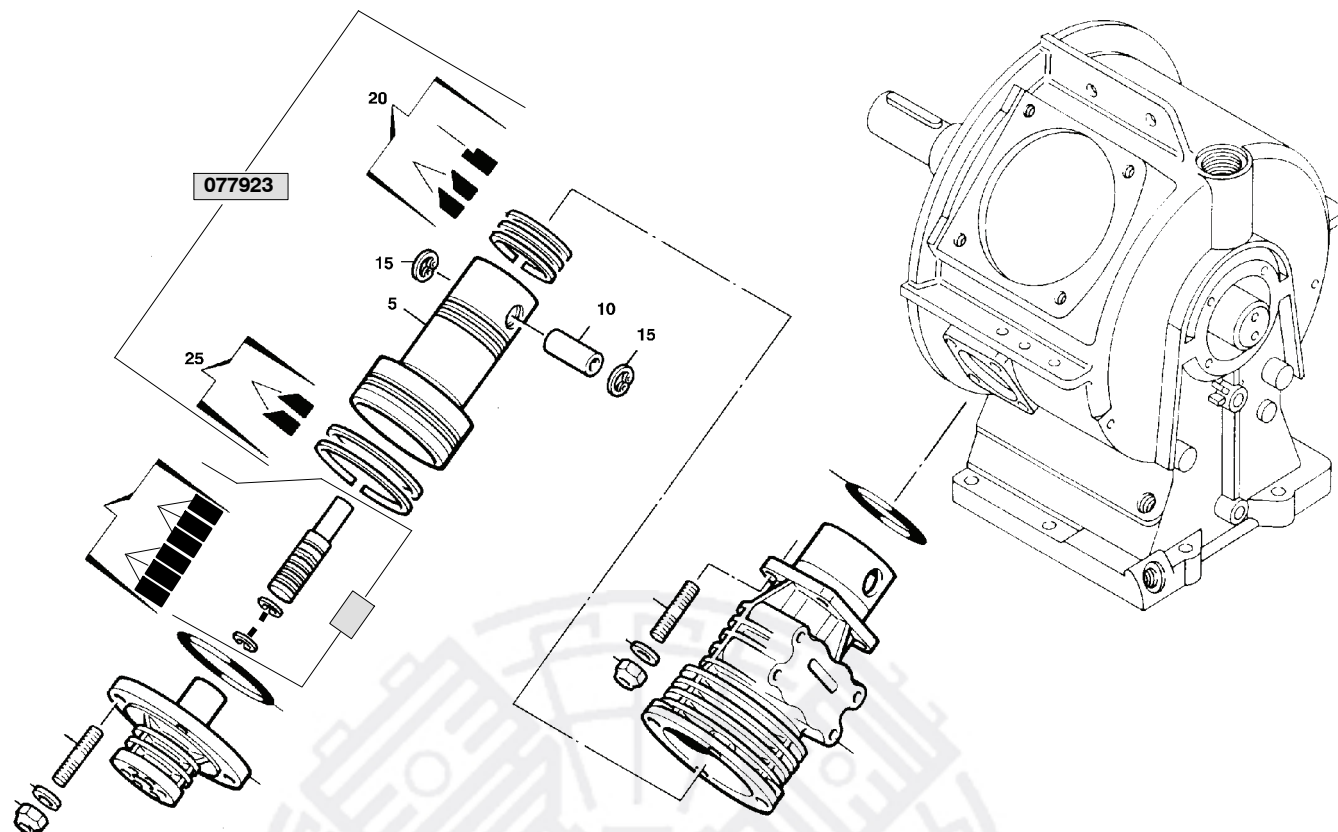
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c							
			5	N3246	1	Minutenring	chamfered ring	segment à table conicite	
			10	N3248	1	Nasenring	stepped scraper ring	segment racloir	
			15	N3249	1	Ol Schlitzring	grooved piston ring	segment racloir à biseaux	



077922/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 077922
Assembly 077922
Assemblage 077922
Zylinder
Cylinder
Cylindre
A15.6- 4

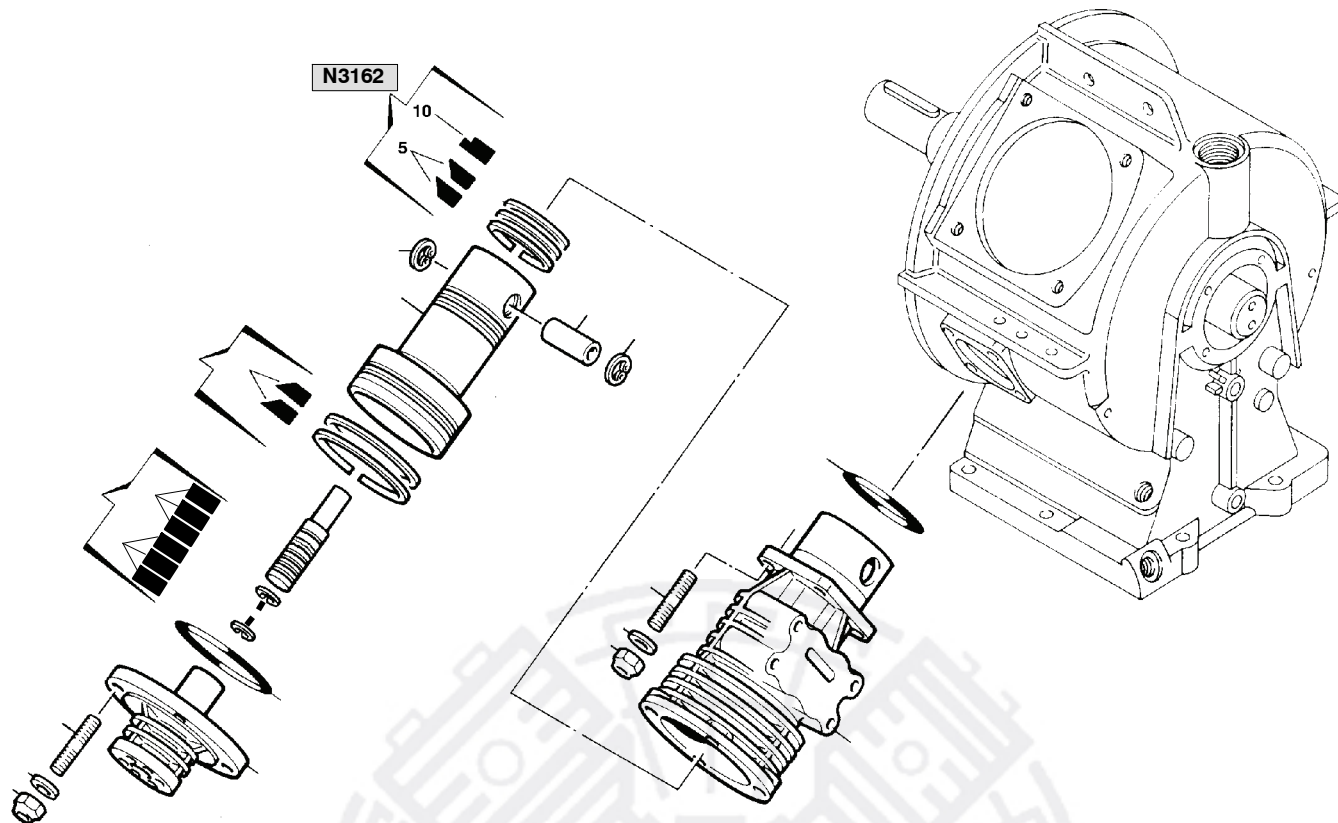
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	68457	1	Zylinder	cylinder	cylindre
	X		10	N3731	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			20	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
	X		25	N370	4	Selbstsich. Mutter	nut self-locking	écrou hex auto-frein.
			30	077923	1	Stufenkolben kpl.	stepped piston cpl.	piston étagé cpl.



077923/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 077923
Assembly 077923
Assemblage 077923
Stufenkolben kpl.
Stepped piston cpl.
Piston étagé cpl.
A15.6- 4a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	077920	1	Stufenkolben	stepped piston	piston étagé
			10	N15409	1	Kolbenbolzen	piston pin	coussinet
			15	N1665	2	Sicherungsring	circlip	rondelle de sûreté
			20	N3162	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segment
			25	N18861	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments



N3162/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe N3162
Assembly N3162
Assemblage N3162

Kolbenringsatz
Piston ring set
Jeu des segments de piston
A15.6- 4b

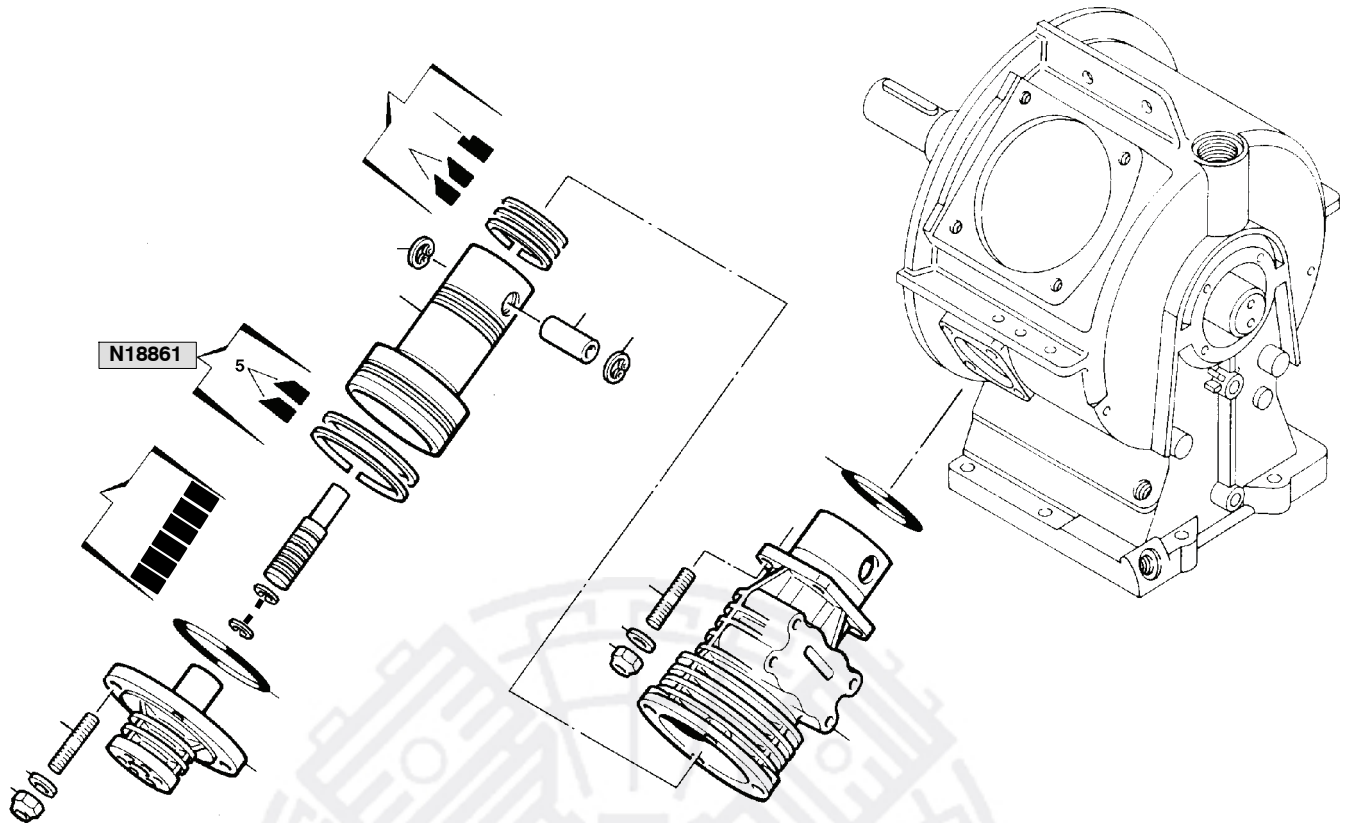
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	2	Minutenring	taper faced ring	segment à faible conicité
			10	*	1	Nasenring	stepped scraper ring	segment racleur d'huile

*

Nur kpl. lieferbar

Only available together

Ne sont livrables qu'ensemble



N18861/12/98



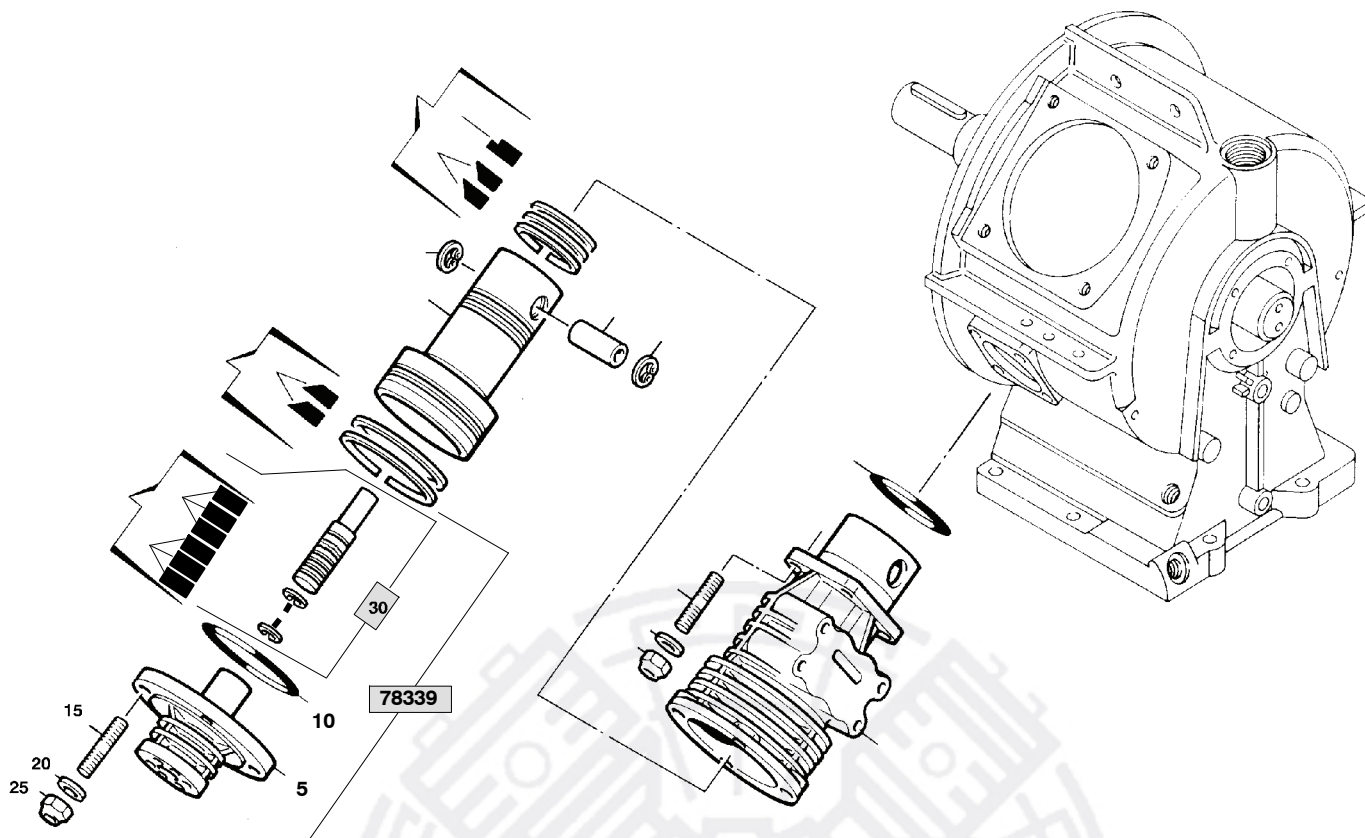
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe N18861
Assembly N18861
Assemblage N18861

Kolbenringsatz
Piston ring set
Jeu des segments de piston

A15.6- 4c

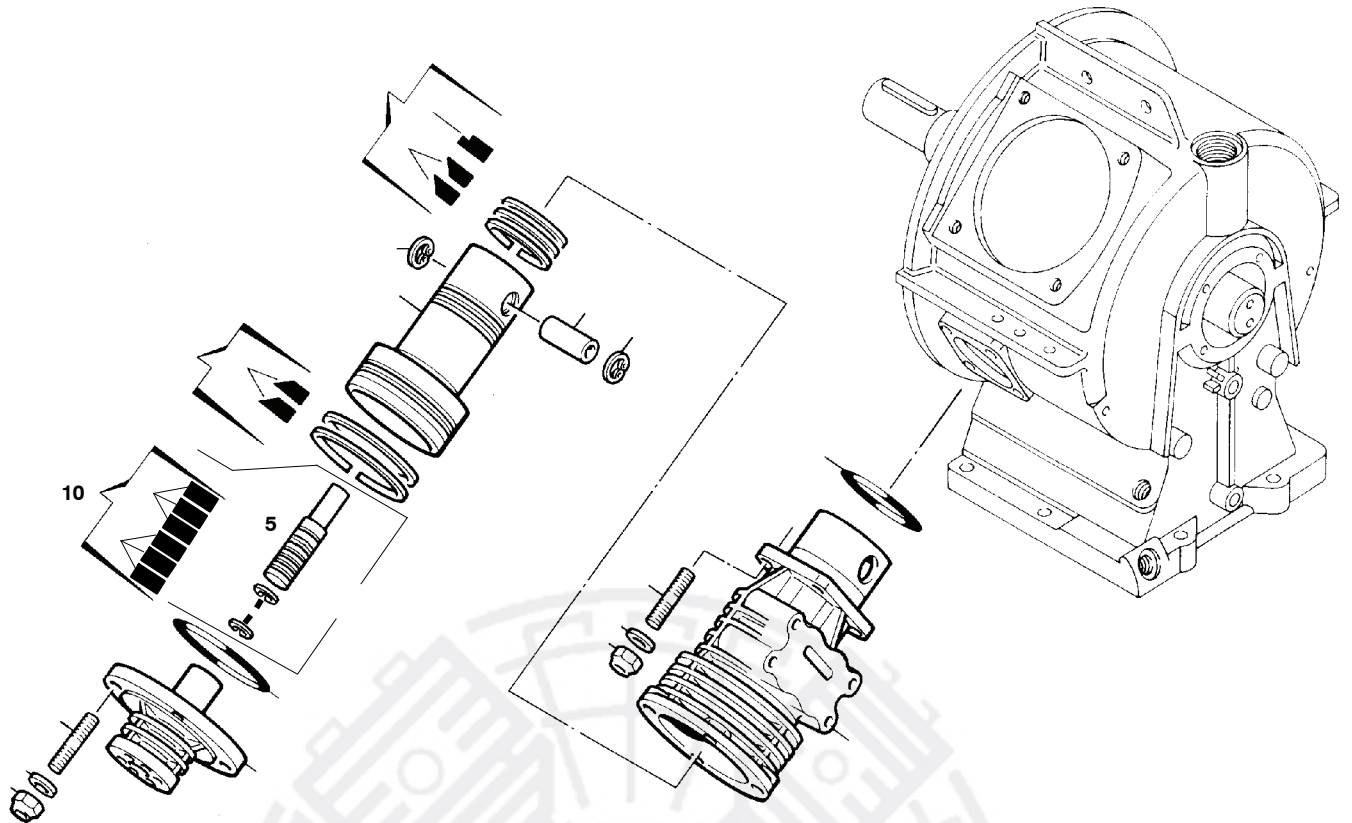
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	2	Minutenring	taper faced ring	segment à faible conl.



78339/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 78339
Assembly 78339
Assemblage 78339
Zylinder
Cylinder
Cylindre
A15.6- 4d

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	68440	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	10	N3165	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			20	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	25	N370	4	Selbstsich. Mutter	nut self-locking	écrou hex. auto-frein.
			30	78338	1	Kolben kpl.	piston assy.	piston cpl.



78338/12/98



Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 78338
Assembly 78338
Assemblage 78338

Kolben kpl.
Piston assy.
Piston cpl.

A15.6- 4e

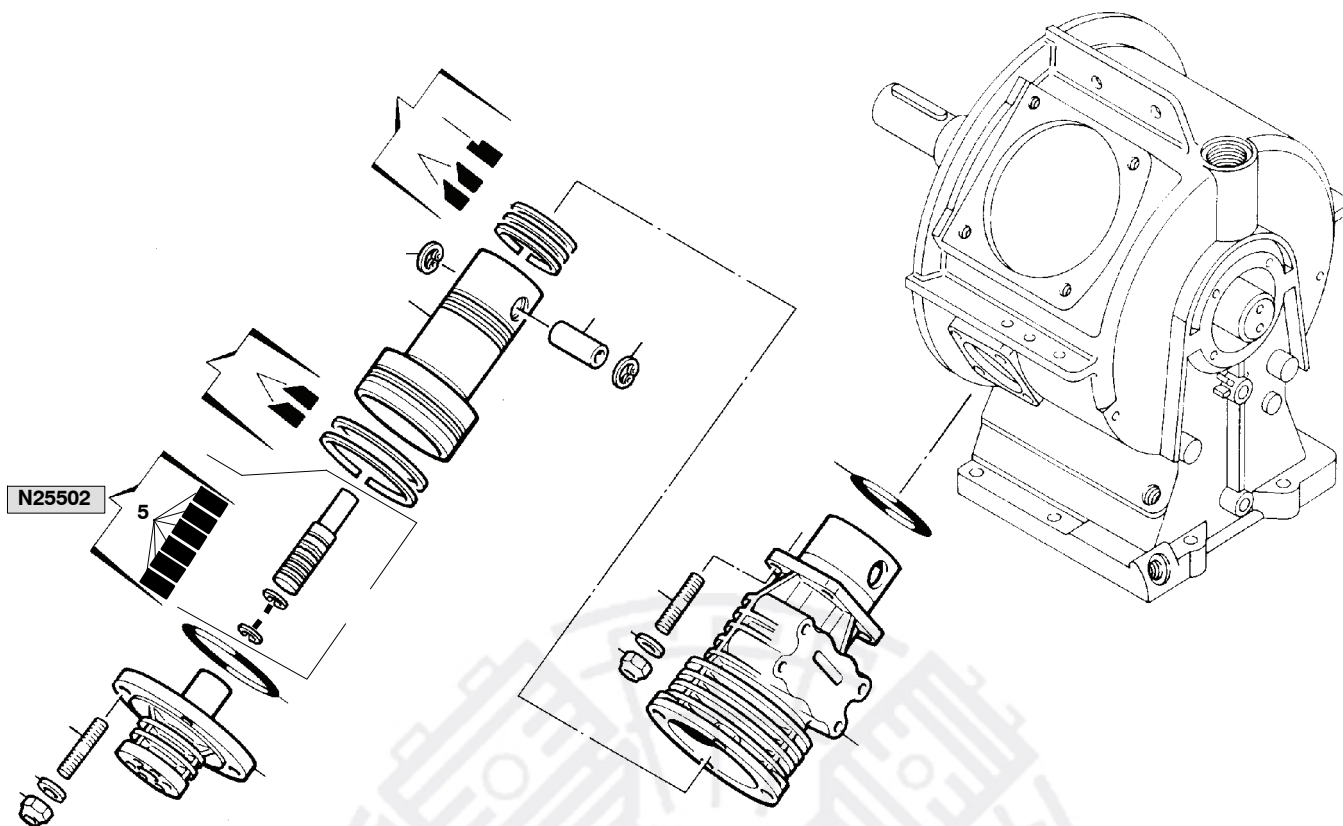
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	78337	1	Kolben	piston	piston
			10	N25502*	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments

*

Nur kpl. lieferbar

Only available as set

Ne sont livrées qu'ensemble



N25502/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe N25502
Assembly N25502
Assemblage N25502

Kolbenringsatz
Piston ring set
Jeu des segments de piston
A15.6- 4f

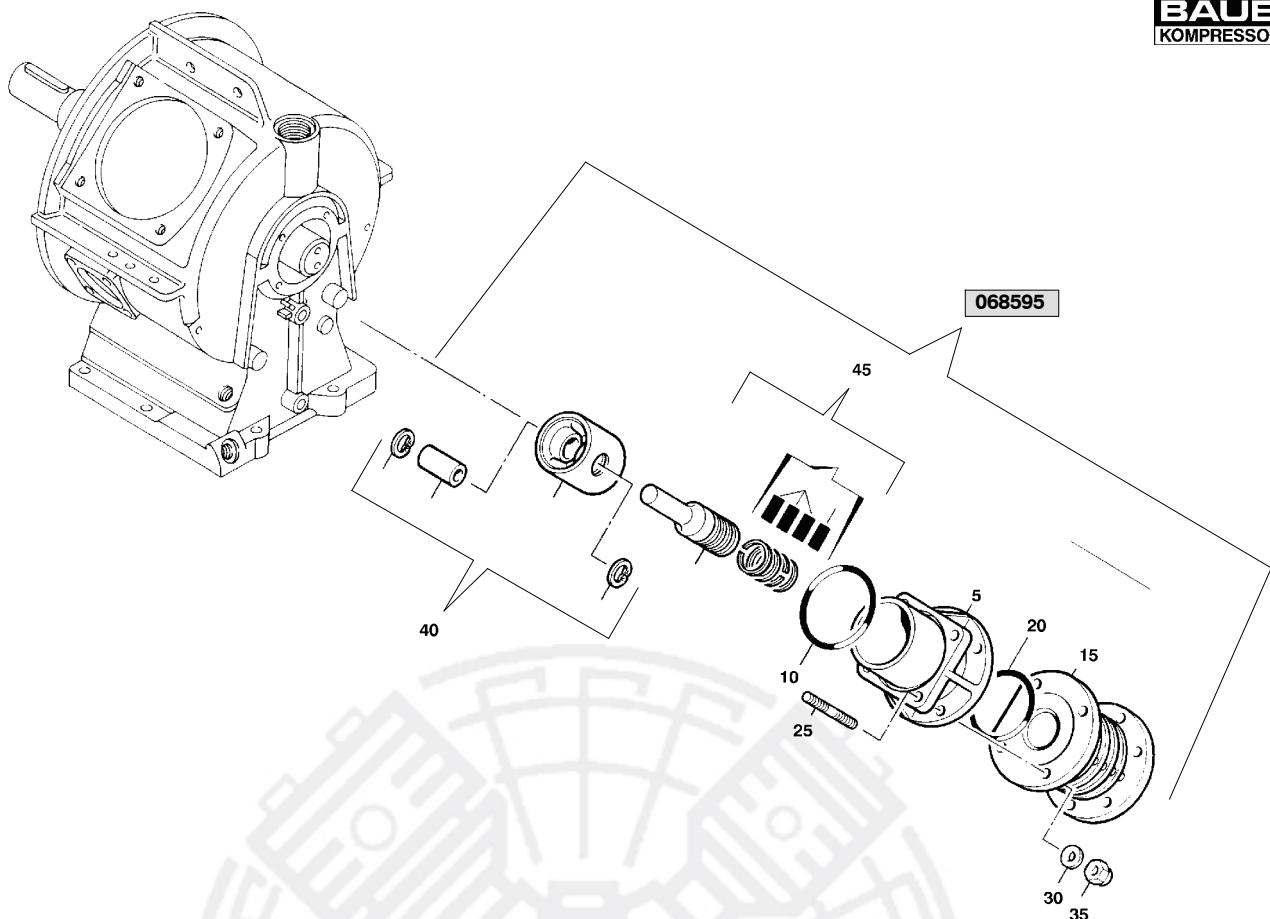
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	N16061*	6	Rechteckring	R piston ring	segment R

*

Nur kpl. lieferbar

Only available together

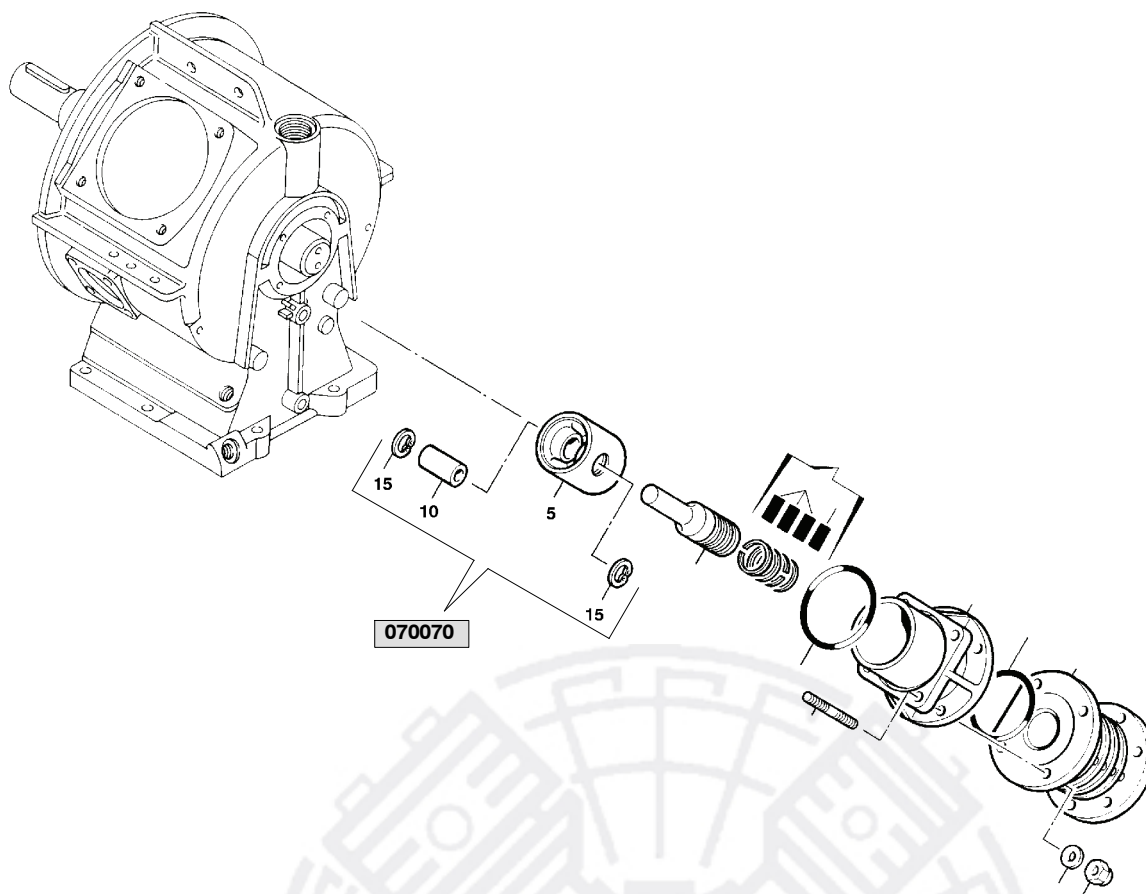
Ne sont livrable qu'ensemble



068595/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 068595
Assembly 068595
Assemblage 068595
Zylinder
Cylinder
Cylindre
A15.6- 5

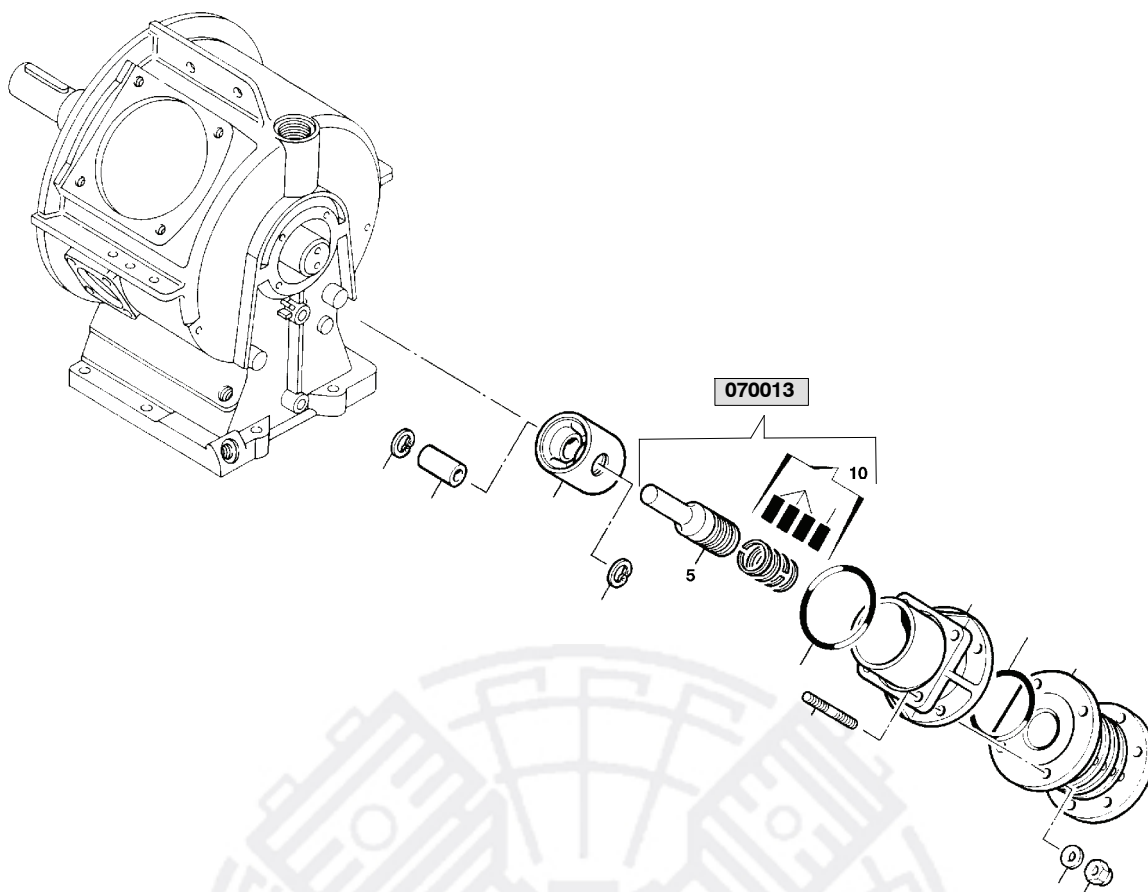
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	82295	1	Führungszylinder	guide cylinder	cylindre guide
		X	10	N3731	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	67061	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	20	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	N17462	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			30	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	35	N370	4	Selbstsich. Mutter	nut self-locking	écrou hex auto-frein.
			40	070070	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
			45	070013	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.



070070/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 070070
Assembly 070070
Assemblage 070070
Kolben kpl.
Piston cpl.
Piston cpl.
A15.6- 5a

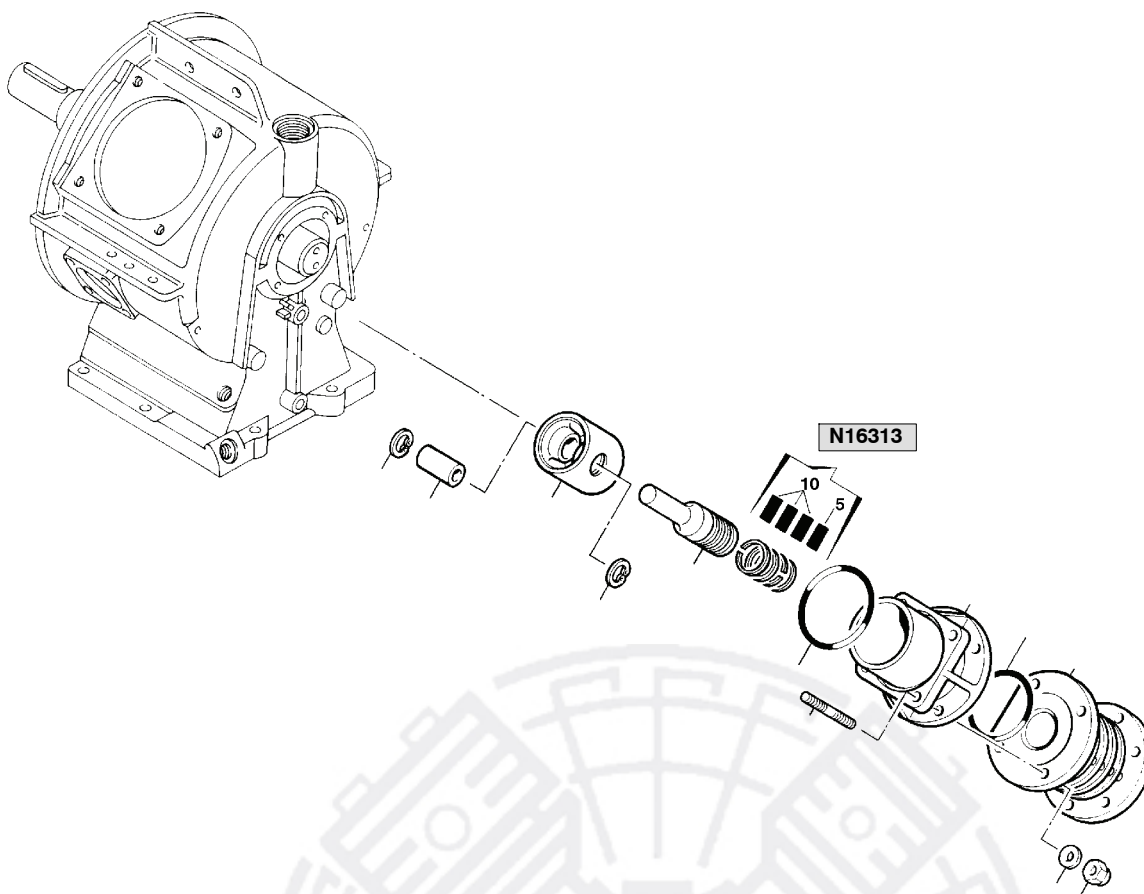
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	68550	1	Führungskolben	guide piston	piston guide
			10	N15409	1	Kolbenbolzen	piston pin	coussinet
			15	N1665	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté



070013/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 070013
Assembly 070013
Assemblage 070013
Kolben kpl.
Piston cpl.
Piston cpl.
A15.6- 5b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	N4378	1	Kolben	piston	piston
			10	N16313*	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments



N16313/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe N16313
Assembly N16313
Assemblage N16313
Kolbenringsatz
Piston ring set
Jeu des segments de piston
A15.6- 5c

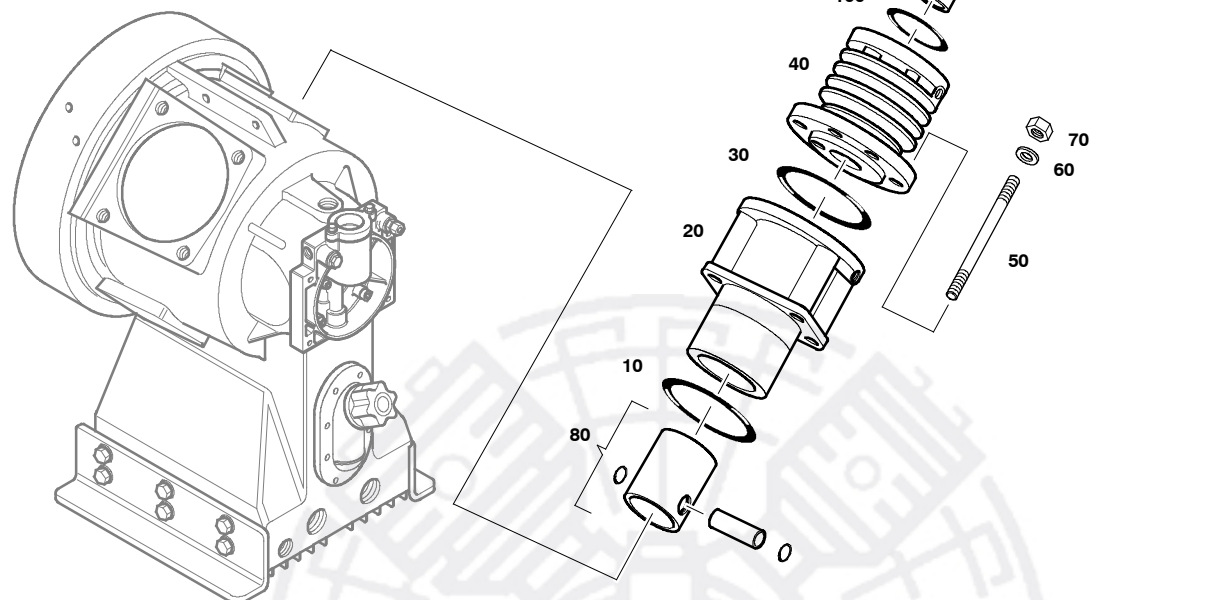
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Rechteckring	R piston ring	segment R
			10	*	3	Rechteckring	R piston ring	segment R

*

Nur kpl. lieferbar

Only available together

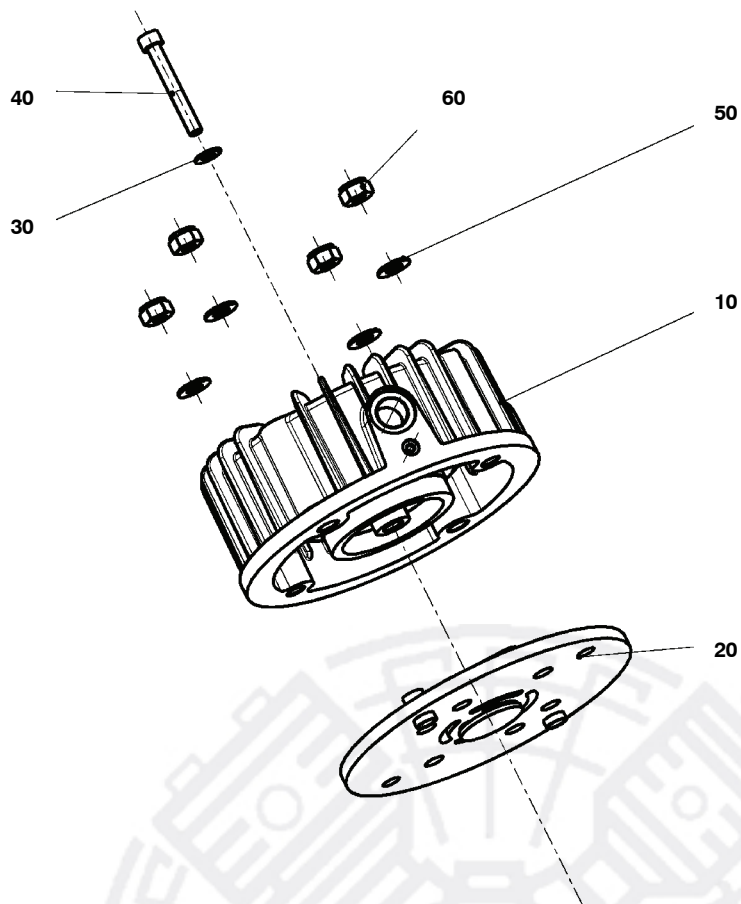
Ne sont livrable qu'ensemble



84385/10/06


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 84385
Assembly 84385
Assemblage 84385
Zylinder kpl.
Cylinder assy.
Cylindre cpl.
A15.6- 6

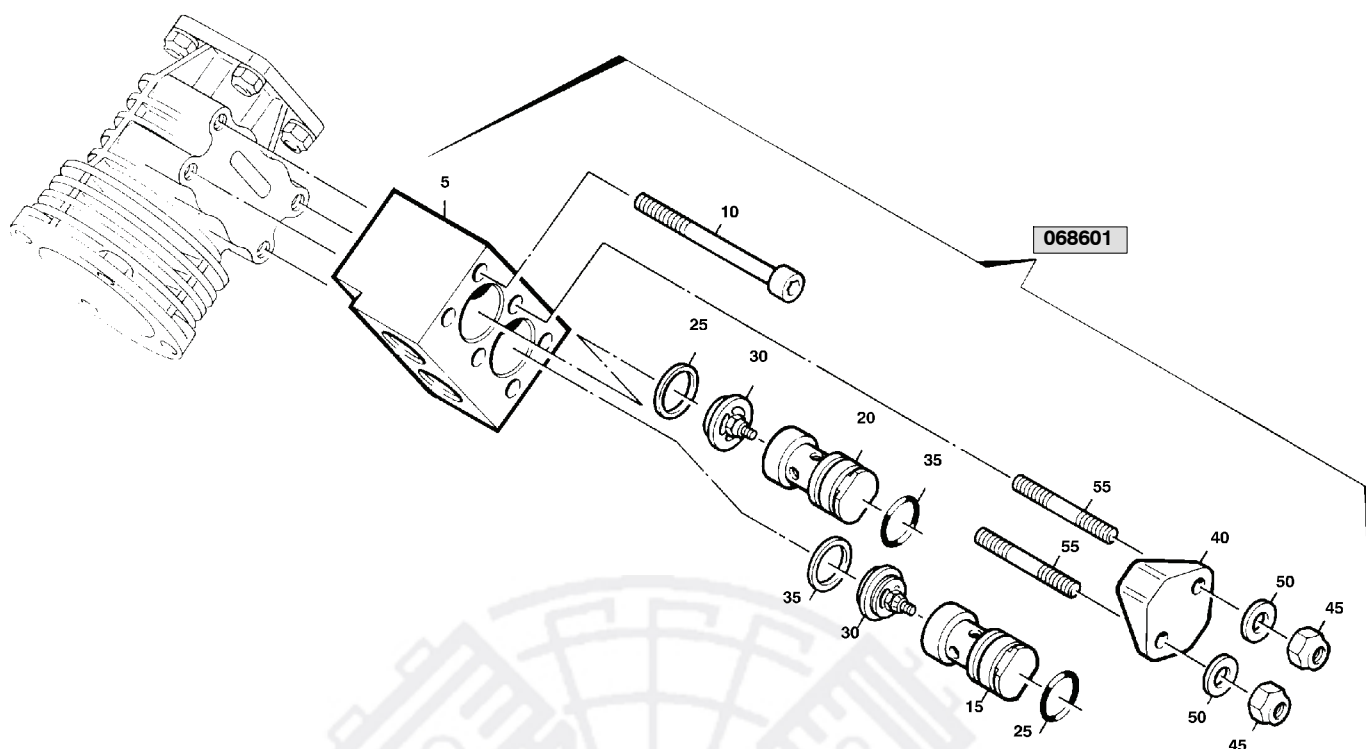
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N3731	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			20	82295	1	Führungszylinder	guide cylinder	cylindre guide
			30	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			40	82480	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			50	N17462	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			60	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
			70	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			80	070012	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
			90	79185	1	Kolbenbüchse kpl.	piston & sleeve cpl.	douille et piston
			91	N26412	1	Kolbenringsatz	pistonring set	jeu des segments
			92	N23755	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			100	N4868	1	O-Ring	o-ring	joint torique



79680/08/01


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79680
Assembly 79680
Assemblage 79680
Ventilkopf
Valve head
Culasse
A15.6- 7

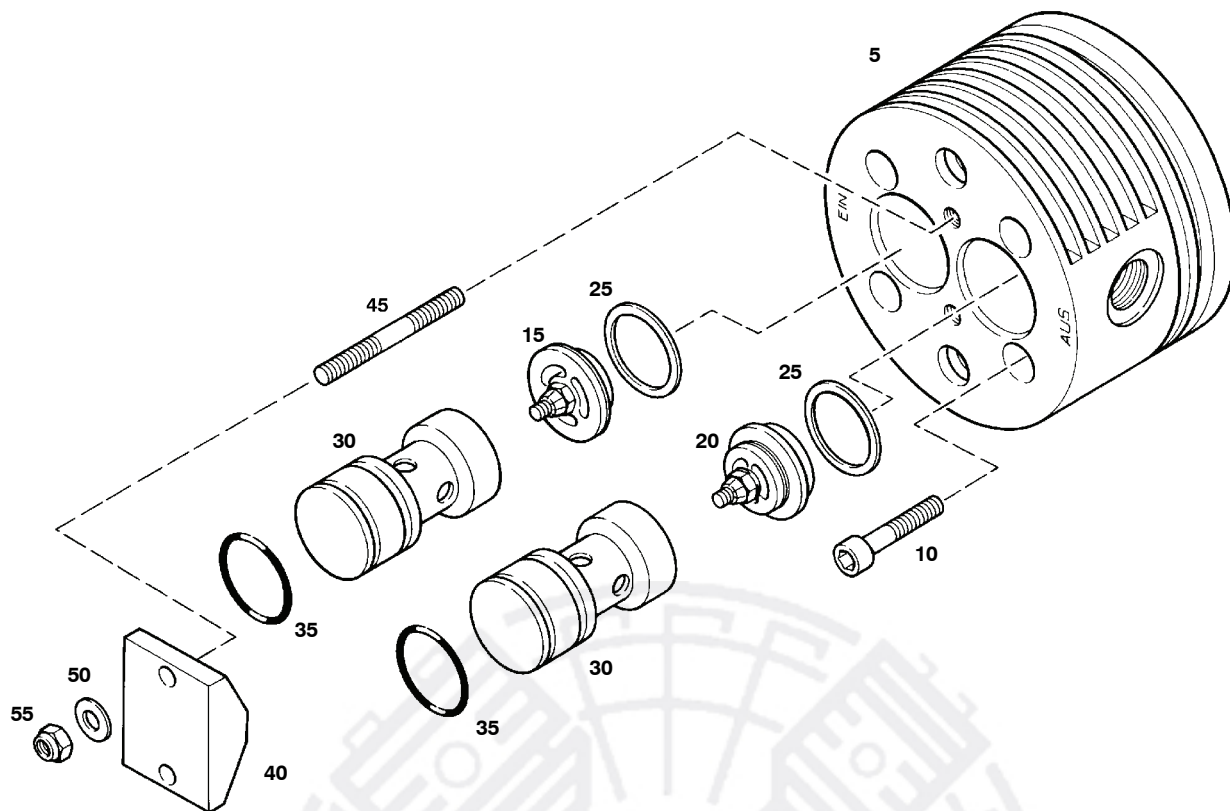
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10		1	Ventilkopf	valve head	culasse
			20	N26029	1	Lamellenventil	plate valve	soupape à lamelles
			30	N58	1	Scheibe	washer	rondelle
			40	N150	1	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			50	N16	4	Scheibe	washer	rondelle
			60	N644	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.



068601/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 068601
Assembly 068601
Assemblage 068601
Ventilkopf
Valve head
Culasse
A15.6- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	68491	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	N354	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
	X		15	N4067	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration
	X		20	N4068	1	Druckventil	pressure valve	clapet de compression
X			25	56668	2	Dichtung	gasket	joint
			30	56183	2	Ventilkappe	valve cap	chapeau de soupape
X			35	N3997	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			40	62924	1	Niederhalter	press pad	étrier de pression
			45	N4190	2	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			50	N16	2	Scheibe	washer	rondelle
X			55	N3474	2	Selbstsich. Mutter	nut self-locking	écrou hex. auto-frein.

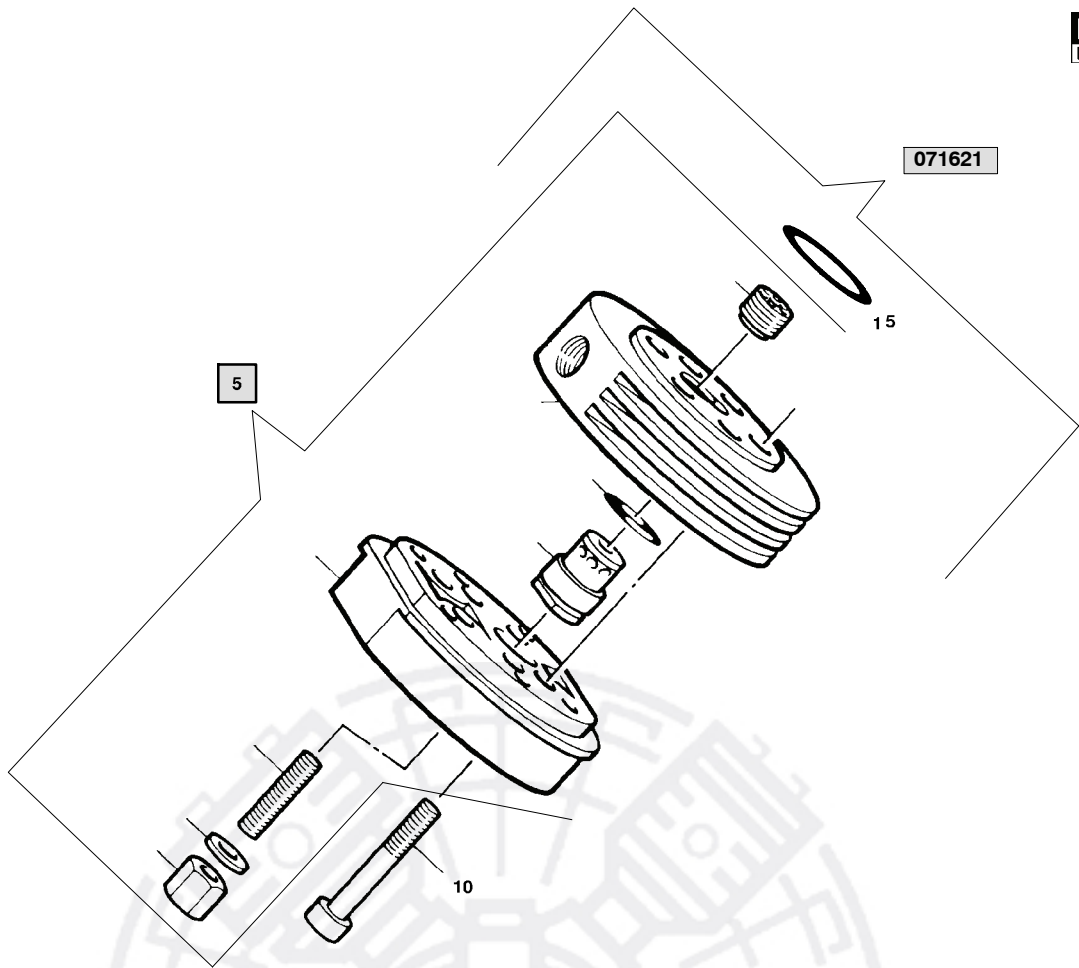


068602/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 068602
Assembly 068602
Assemblage 068602

Ventilkopf
Valve head
Culasse
A15.6- 9

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	60583	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	N503	6	Zylinderschraube	allen screw	vis six pans creux
	X		15	N15273	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration
	X		20	N15274	1	Druckventil	pressure valve	clapet de compression
X			25	56668	2	Dichtung	gasket	joint
			30	56183	2	Ventilkappe	valve cap	chapeau de soupape
X			35	N3997	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			40	62924	1	Niederhalter	press pad	étrier de pression
			45	N4190	2	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			50	N16	2	Scheibe	washer	rondelle
X			55	N3474	2	Selbstsich. Mutter	nut self-locking	écrou hex. auto-frein.



071621/12/98



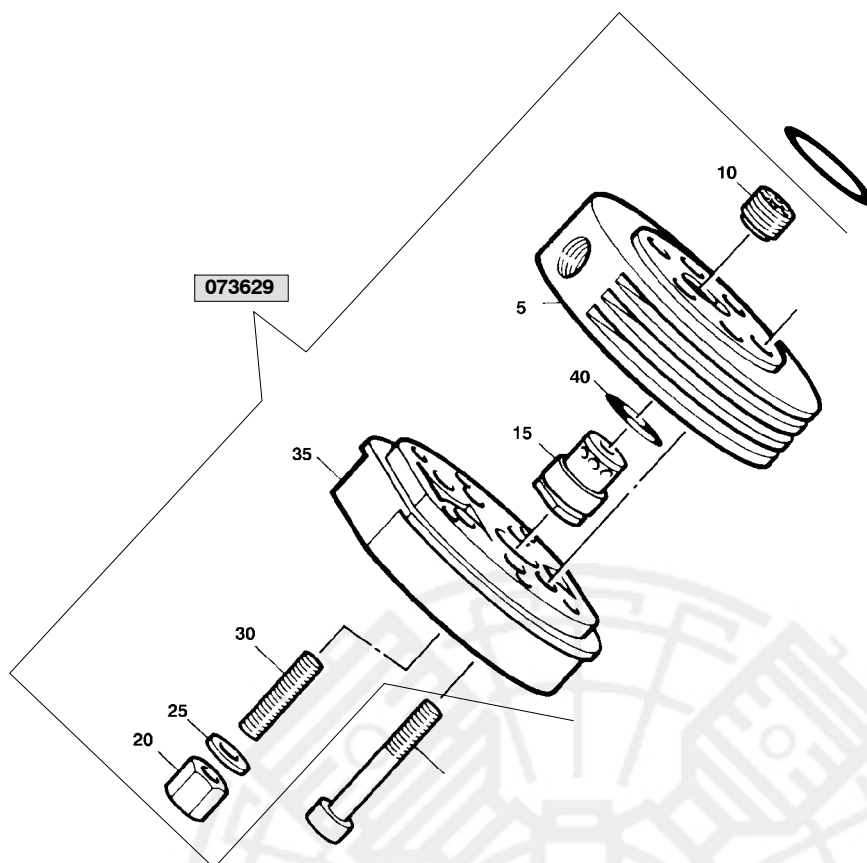
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 071621
Assembly 071621
Assemblage 071621

Ventilkopf
Valve head .
Culasse

A15.6- 10

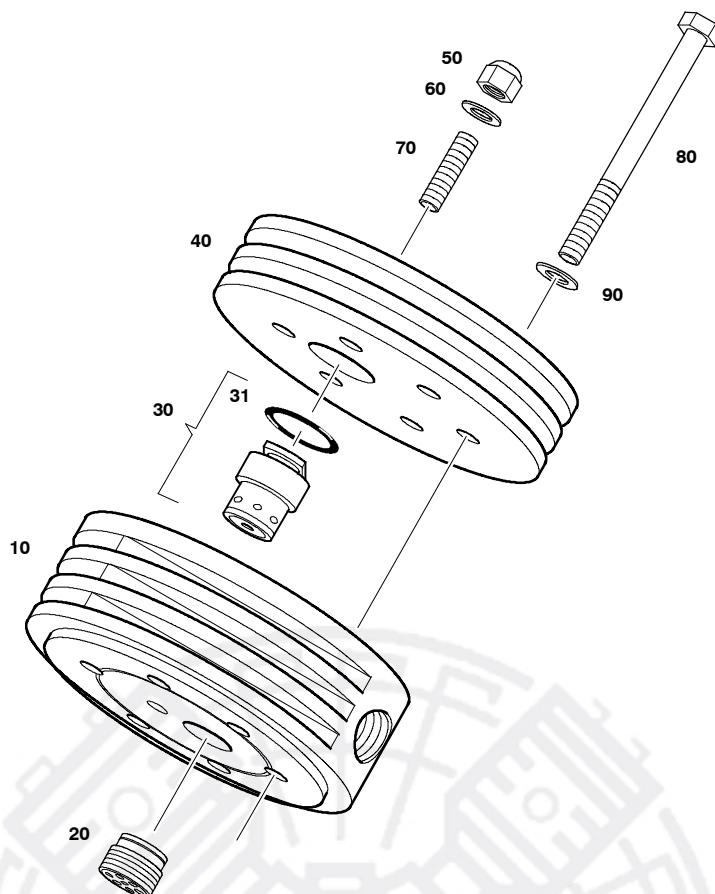
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	073629	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			10	N19554	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
X			15	N3860	1	O-Ring	o-ring	joint torique



072568/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 073629
Assembly 073629
Assemblage 073629
Ventilkopf
Valve head
Culasse
A15.6- 10a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	65191	1	Ventilkopf	valve head	culasse
	X		10	07790	1	Saugventil	suction valve	soupape d'aspiration
	X		15	014121	1	Druckventil	pressure valve	soupape de pression
			20	N3623	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
X			25	N3625	1	Dichtung	gasket	joint
	X		30	71065	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
			35	14118	1	Ventilkopf-Deckel	valve head cover	couvercle de culasse
			40	N2789	1	O-Ring	o-ring	joint torique



82096/10/06

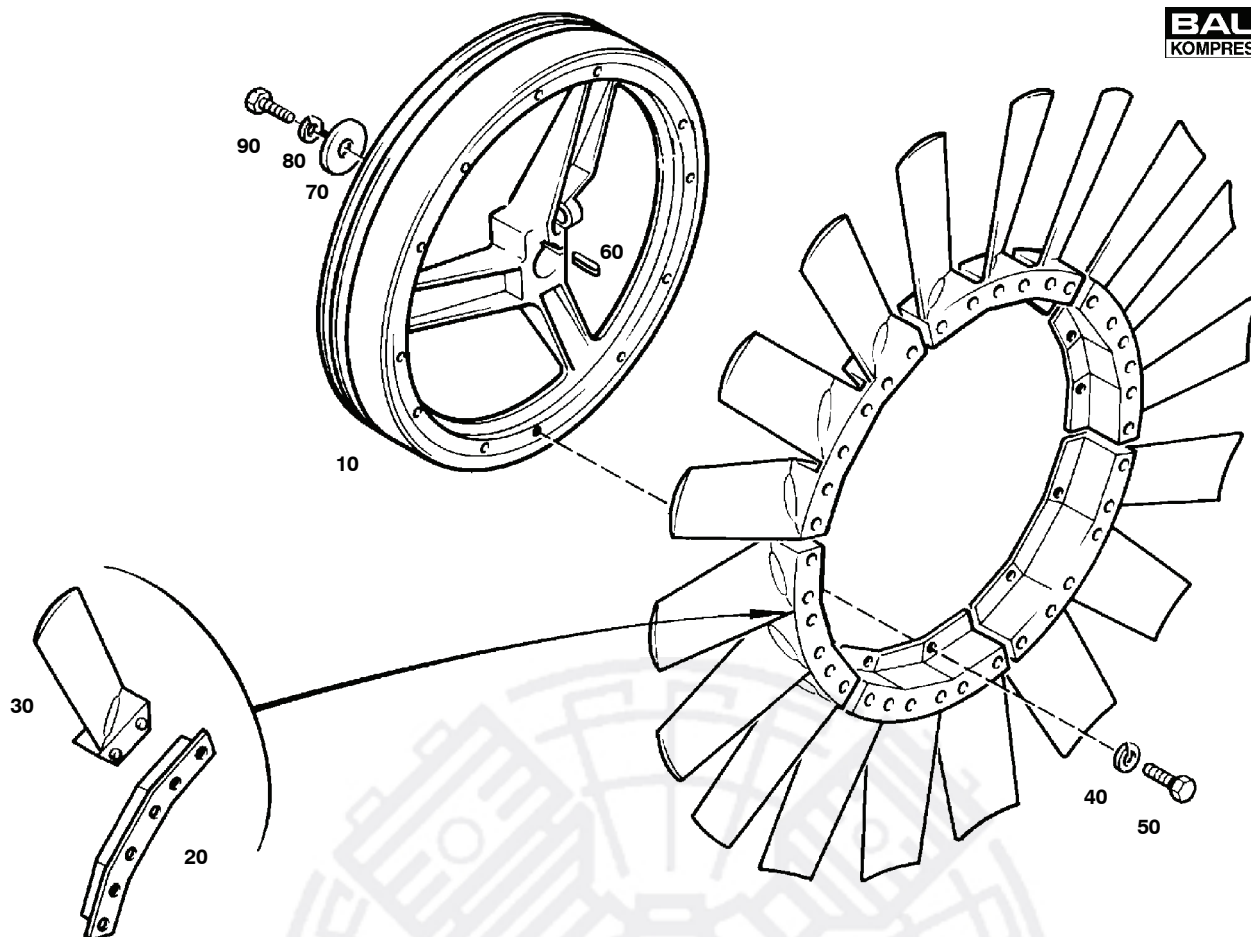

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

 Baugruppe 82096
 Assembly 82096
 Assemblage 82096

 Ventilkopf
 Valve head
 Culasse

A15.6- 11

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	82087	1	Ventilkopf	valve head	culasse
	X		20	81409	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration
	X		30	014121	1	Druckventil	pressure valve	soupape de pression
			31	N2789	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			40	82086	1	Ventilkopf-Deckel	valve head cover	couvercle de culasse
			50	N3589	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
X			60	N3625	1	Dichtring	gasket	joint
	X		70	83258	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
			80	N17730	6	Schraube	screw	vis à six pans
			90	N58	6	Scheibe	washer	rondelle



79240/08/01

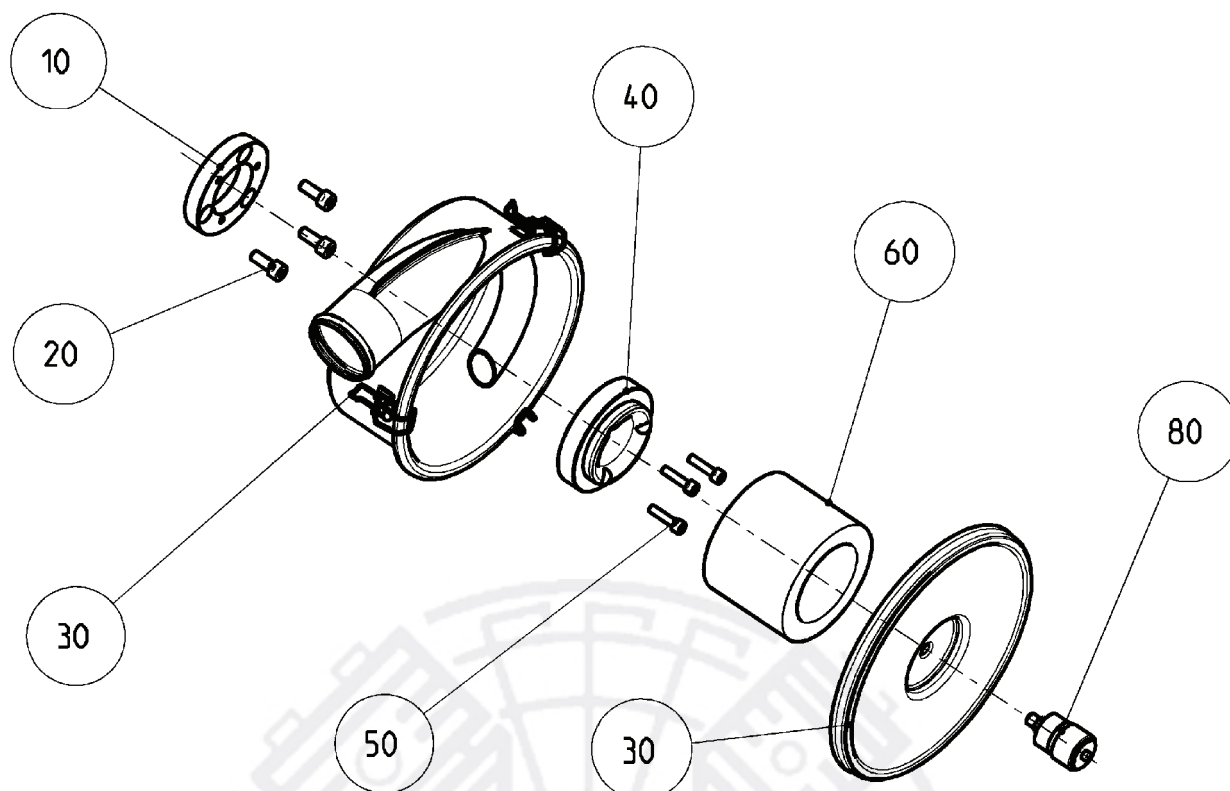

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits d'entretien

 Baugruppe 79240
 Assembly 79240
 Assemblage 79240

 Schwungrad-Riementrieb
 Flywheel driving belt
 Volant-ventilateur

A15.6- 12

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	68623	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie à gorge
			20	55425	6	Träger	fan wheel wing support	support des ailettes
			30	79239	18	Lüfterradschaufel	fan wheel wing	ailettes
			40	N100	12	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			50	N19495	12	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans
			60	N18335	1	Paßfeder	Feather key	clavette
			70	68646	1	Scheibe	washer	rondelle
			80	N280	1	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			90	N19523	1	Sechskantschraube	hexagon screw	vis 6 pans

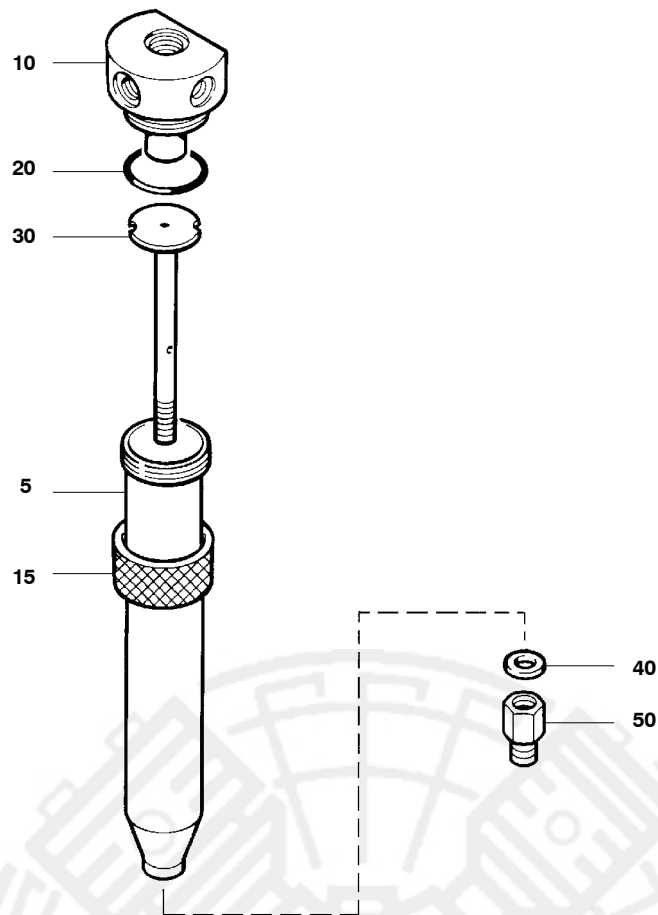


79706/08/01


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 79706
Assembly 79706
Assemblage 79706

Ansaugfilter kpl.
Intake filter cpl.
Filtre d'aspiration cpl.
A15.6- 13

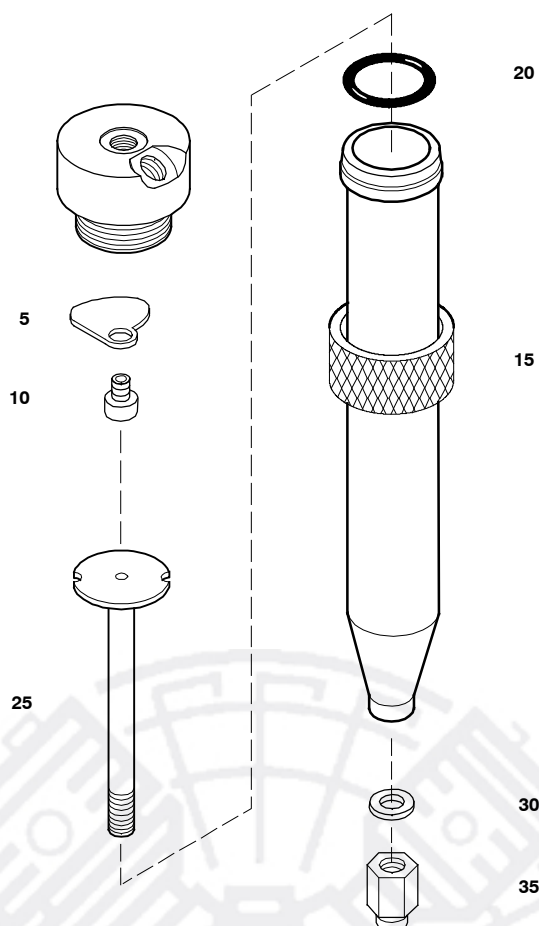
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	79679	1	Zwischenstück	adapter	adaptateur
			20	N171	3	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			30	88797	1	Filtergehäuse kpl.	filter housing assy.	boîtier de filtre cpl.
			40	79464	1	Flansch	flange	bride
			50	N19535	3	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
X			60	N25886	1	Filtereinsatz	filter insert	élément filtrant
			80	N2221	1	Wartungsanzeiger	service indicator	indicateur d'entretien



077387/12/98


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien
Baugruppe 077387
Assembly 077387
Assemblage 077387
Zwischenfilter
Interfilter
Filtre intermédiaire
A15.6- 14

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	*	1	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			10	*	1	Behälterdeckel kpl.	filter head	tête de filtre
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
			20	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	76613	1	Einschraubteil kpl.	insert assy.	pièce à visser cpl.
			40	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			50	N20215	1	Ger. Aufschraubst.	male fitting	manchon mâle



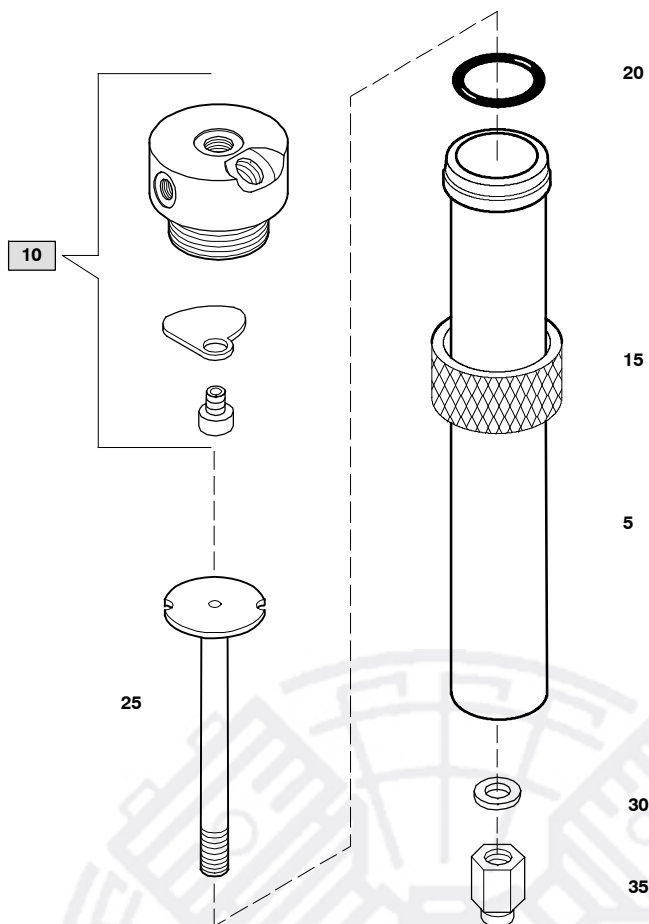
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81798
Assembly 81798
Assemblage 81798

Zwischenfilter
Inter filter
Filtre intermédiaire

A15.6- 15

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	81148	1	Blech	plate	plaque
			10	81643	1	Hohlschraube	hollow screw	vis creuse
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
X			20	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	76613	1	Einschraubteil kpl.	insert assy.	pièce à visser cpl.
			30	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N20215	1	Ger. Aufschraubst.	male fitting	manchon mâle



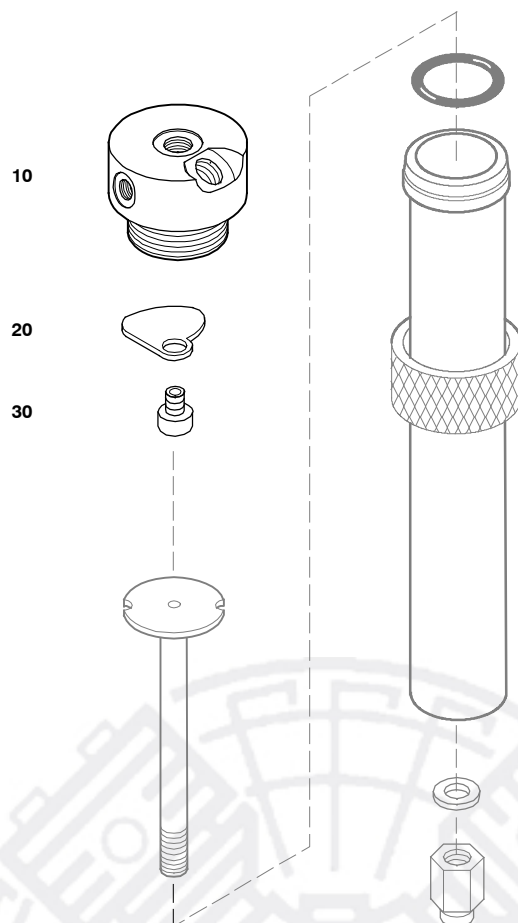
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81130
Assembly 81130
Assemblage 81130

Zwischenfilter
Inter filter
Filtre intermédiaire

A15.6- 16

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	81126	1	Behältergehäuse	filter housing	corps de filtre
			10	81776	1	Behälterdeckel kpl.	filter head assy.	couvercle cpl.
			15	69173	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
X			20	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	81172	1	Einschraubteil kpl.	insert assy.	pièce à visser cpl.
			30	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N20215	1	Ger. Aufschraubst.	male fitting	manchon mâle



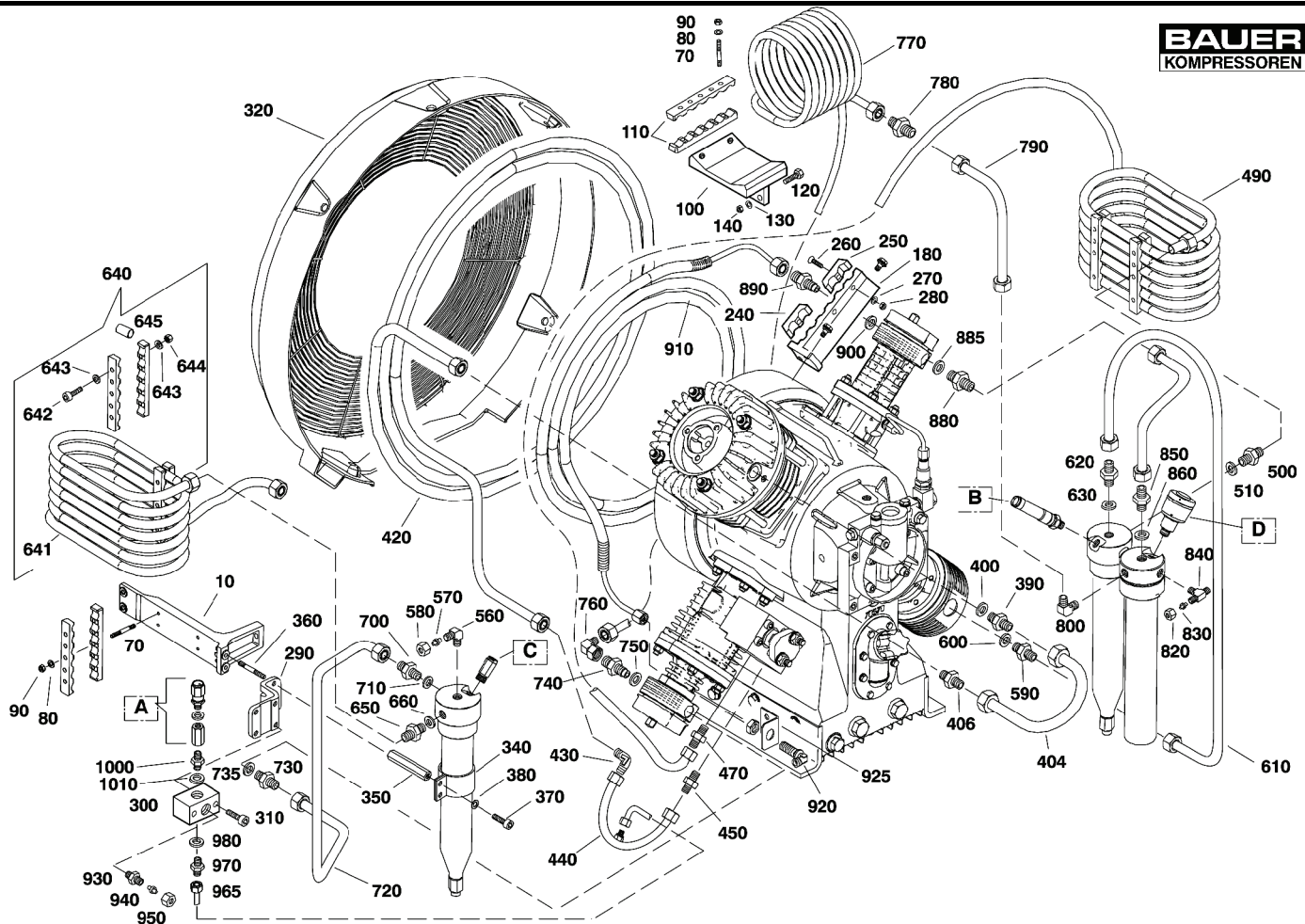
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 81176
Assembly 81176
Assemblage 81176

Behälterdeckel kpl.
Filter head assy.
Couvercle cpl.

A15.6- 16a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10		1	Behälterdeckel	filter head	couvercle
			20	81148	1	Blech	plate	pastille
			30	81643	1	Hohlschraube	hollow screw	vis creuse



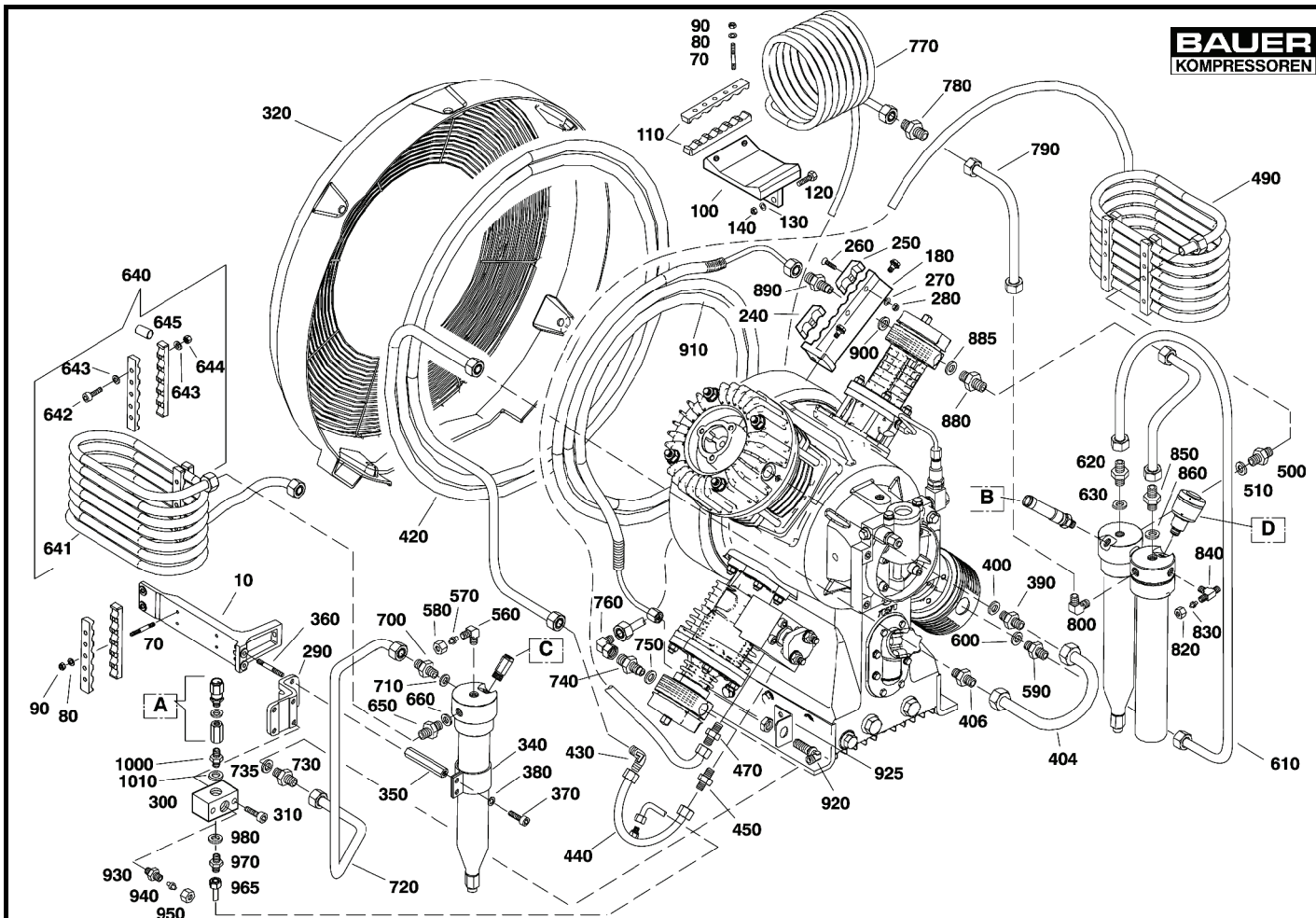
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79916
Assembly 79916
Assemblage 79916

Kühlung
Cooling system
Refrroidissement

A15.6- 17

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			A	83274	1	Sicherheitsventil 1. Stufe, 6 bar	safety valve 1 st stage, 6 bar	soupape de sûreté 1er étage, 6 bar
			B	81810	1	Sicherheitsventil 2. Stufe, 24 bar	safety valve 2nd stage, 24 bar	soupape de sûreté 2è étage, 24 bar
			C	012886	1	Sicherheitsventil 3. Stufe, 80 bar	safety valve 3rd stage, 80 bar	soupape de sûreté 3è étage, 80 bar
			D	065410-180	1	Sicherheitsventil 4. Stufe, 180 bar	safety valve 4th stage, 180 bar	soupape de sûreté 3è étage, 180 bar
			10	60751	2	Halterung	mounting	fixation
			20	N109	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			30	N61	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			40	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
			50	N108	6	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			60	N57	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			70	N3494	8	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			80	N102	8	Scheibe	washer	rondelle
			90	N1042	8	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			100	68889	1	Halterung	bracket	fixation
			110	62773	4	Halterung	bracket	fixation
			120	N64	2	Sechskantschraube	hex screw	vis à six pans
			130	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
			140	N370	2	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			180	79637	4	Halterung	bracket	fixation
			190	N109	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			200	N61	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			210	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
			220	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			230	N57	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			240	60694-M	9	Rohrklemme	clamp	collier pour tuyaux
			250	71195-M	3	Rohrklemme	clamp	collier pour tuyaux
			260	N15414	12	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée



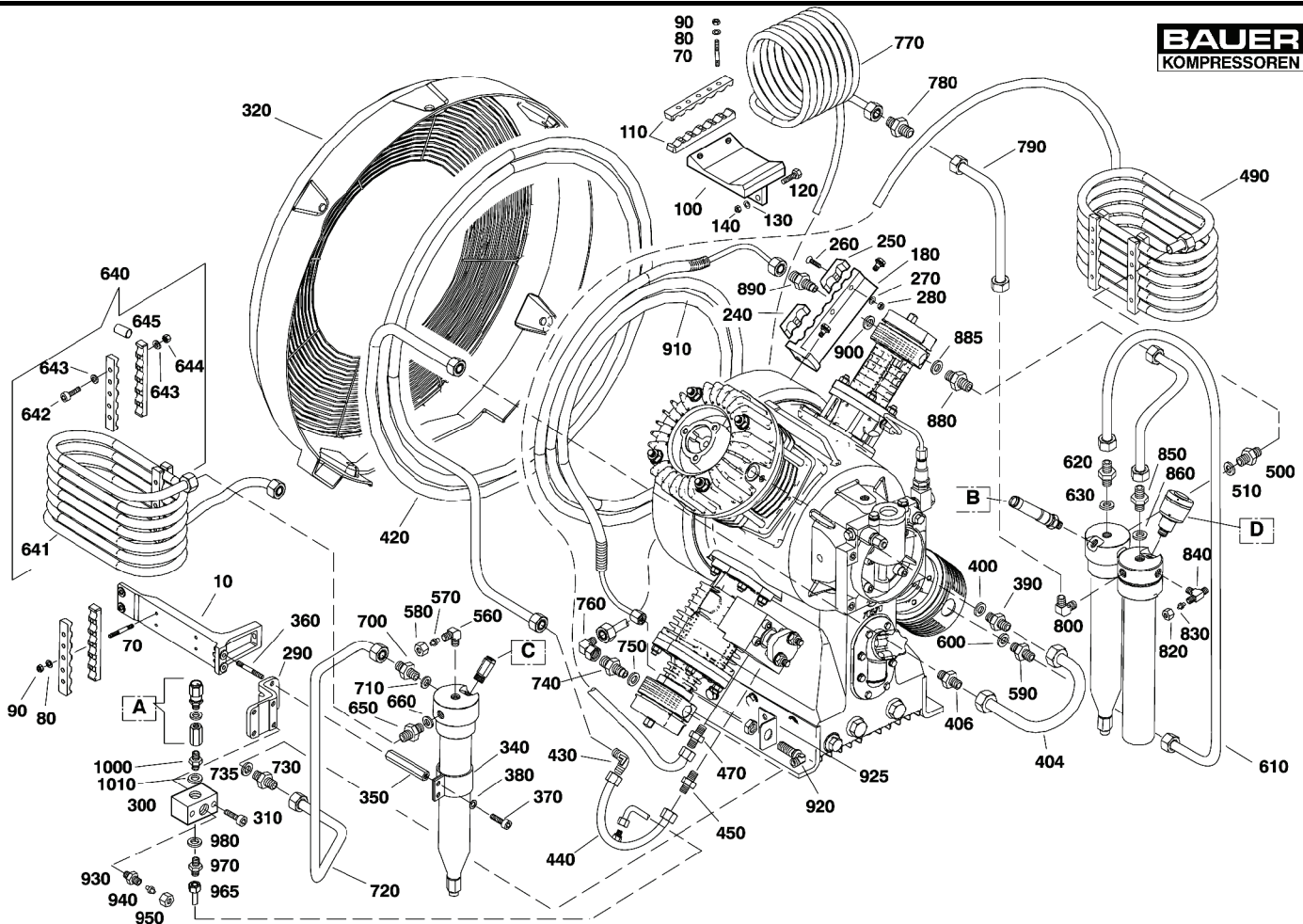
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79916
Assembly 79916
Assemblage 79916

Kühlung
Cooling system
Refrondissement

A15.6- 17

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			270	N58	12	Scheibe	washer	rondelle
			275	N4905	24	Tellerfeder	spring washer	rondelle-ressort
			280	N370	12	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
			285	55799	2	Scheibe	spacer disc	entretoise
			290	60716	1	Halterung	mounting	fixation
			300	60717	1	Aufnahme	support	support
			310	N724	2	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			320	060709	1	Ventilatorradschutz kpl.	fan screen	protection de ventilateur
			330	N542	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			340	57070	3	Rohrschelle	tube clamp	collier pour tuyaux
			350	69046	4	Sechskant	hexagon stud	tube à six pans
			360	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			370	N171	4	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
			380	N58	8	Scheibe	washer	rondelle
			390	N20060	1	G-Einschraubstutzen	screwed socket	raccord mâle
			400	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			404	79919	1	Verbindungsleitung kpl. v.Ven- tilk.1.St. z.Zw.Kühler 1. St	connecting tube assy. fr. valve head 1st st. to inter cooler 1st st.	conduite cpl. de culasse 1er ét. à refr. inter. 1er ét.
			406	N20312	1	G-Stutzen	fitting	raccord
			410	75496	2	Rund	spacer	entretoise
			420	79967	1	Zwischenkühler kpl. 1.Stufe	inter cooler assy. 1st stage	refroidisseur inter. cpl. 1er étage
			430	N20541	1	W-Stutzen	elbow screwed socket	coude
			440	070043	1	Verbindungsleitung kpl. v.Zwi- schenk./1.St z.VK 2. St.	connecting tube assy. fr. inter coo- ler 1st st. to valve head 2nd st.	conduite assy. de refr. inter. 1er ét. à culasse 2nd ét.
			450	N20060	1	G-Einschraubstutzen	screwed socket	raccord mâle
			460	N293	2	Dichtring	gasket	joint
			470	N20231	1	G-Einschraubstutzen	straiht male connector	raccord mâle
			480	N293	2	Dichtring	gasket	joint



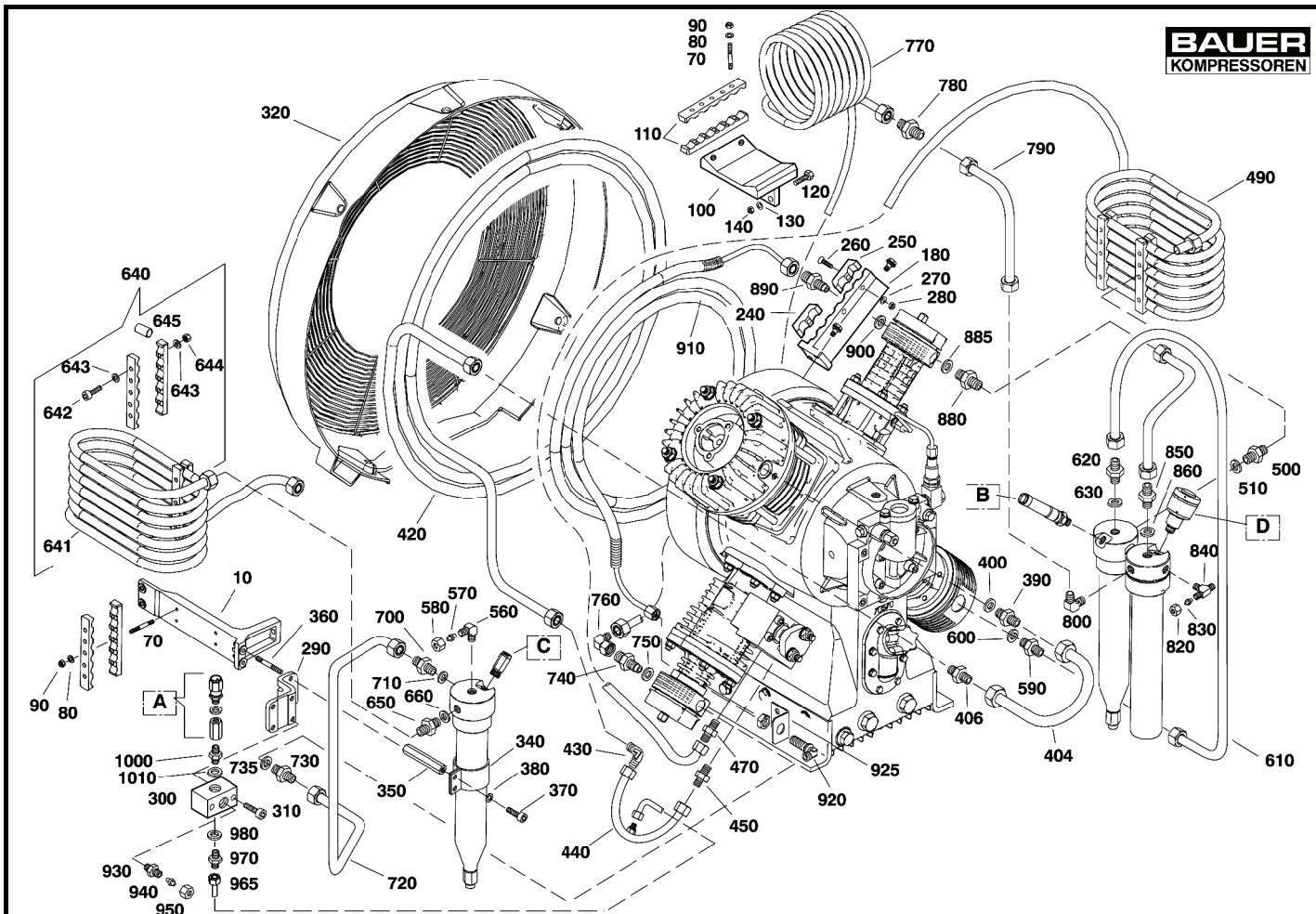
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79916
Assembly 79916
Assemblage 79916

Kühlung
Cooling system
Refrroidissement

A15.6- 17

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			490	79957	1	Zwischenkühler kpl. 2.Stufe	inter cooler assy. 2nd stage	refroidisseur inter. cpl. 2nd étage
			500	N20231	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord mâle
			510	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			520	N20195	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord
			530	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			540	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			550	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			560	N20003	1	W-Einschraubstutzen	equal elbow coupling	raccord coudé male
			570	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			580	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			590	N20231	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord mâle
			600	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			610	070079	1	Verbindungsleitung kpl. v. Zwischenf. 2. St z. Ventilk. 3. St	connecting tube cpl. fr. inter filter 2nd st. to valve head 3rd st.	tube de connexion cpl. de filt. inter. 2nd ét. à culasse 3ème ét.
			620	N20231	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord mâle
			630	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			640	79961	1	Zwischenkühler kpl. 3.Stufe	inter cooler assy. 3th stage	refroidisseur inter. cpl. 3ème étage
			650	N20231	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord mâle
			660	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			670	N20001	1	W-Einschraubstutzen	equal elbow coupling	raccord coudé male
			680	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			690	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			700	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord
			710	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			720	070080	1	Verbindungsleitung kpl. v. Zwischenf./3.St z. Ventilk./4.St	connecting tube assy. fr. inter filter 3th st. to valve head 4th st.	conduite cpl. de filt. inter. 3ème ét. à culasse 4ème ét.
			730	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord
			735	N1316	1	Dichtring	gasket	joint



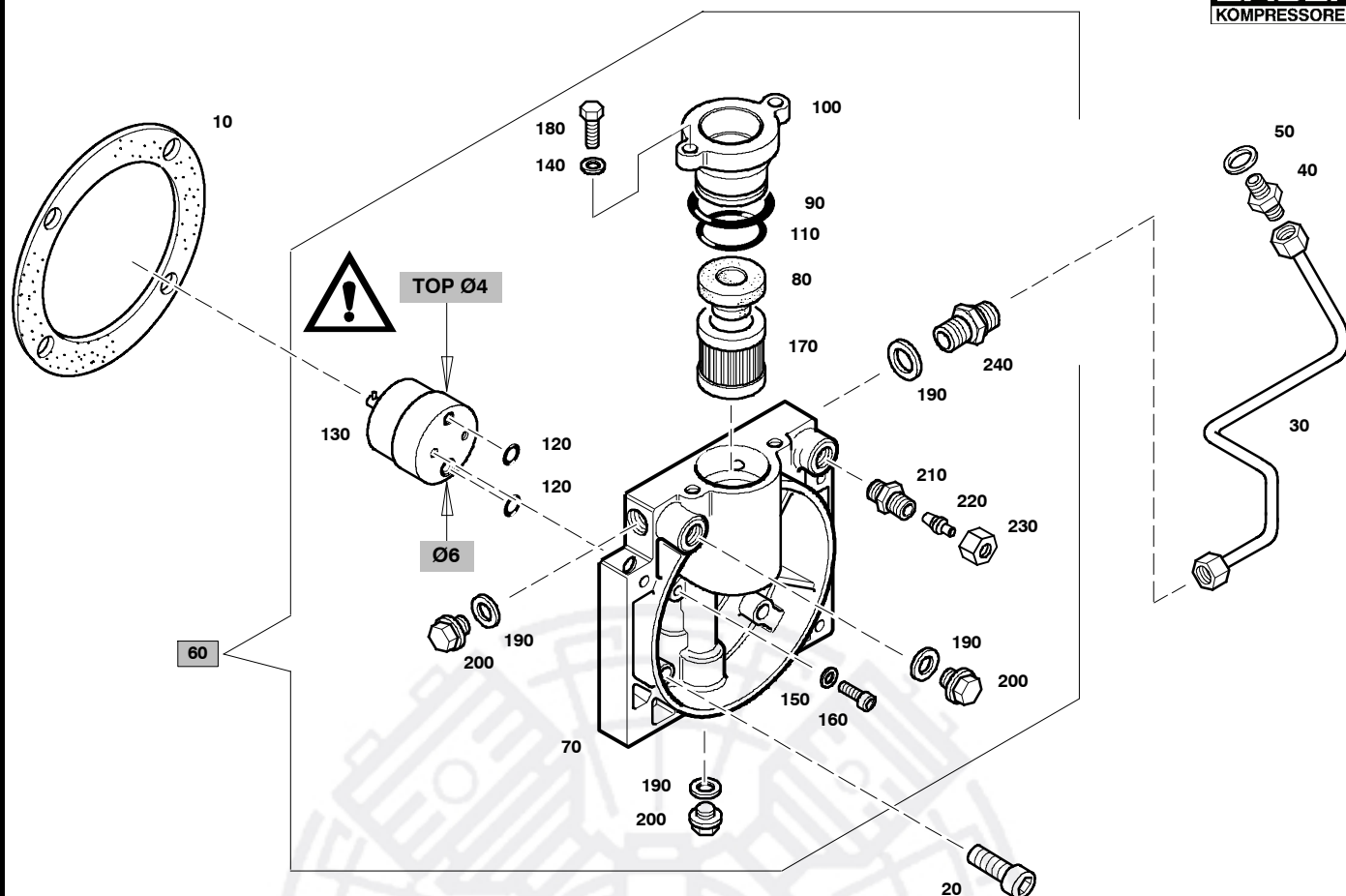
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79916
Assembly 79916
Assemblage 79916

Kühlung
Cooling system
Refrondissement

A15.6- 17

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			740	71598	1	Rohrverschraubung	connector	raccord
			750	56983	1	Dichtring	gasket	joint
			760	N20200	1	Einst. W-Stutzen	adjustable elbow coupling	coude orientable
			770	79963	1	Zwischenkühler kpl. 4. Stufe	inter cooler assy. 4th stage	refroidisseur inter. cpl. 4ème étahe
			780	N20310	1	G-Stutzen	connector	raccord
			790	81240	1	Verbindungsleitung kpl. v.Zwischenk./4.St z. Zwischenf./4.St	connecting tube assy. fr. inter cooler 4th st. to inter filter 4th st.	conduite cpl. de refr. inter. 4ème ét. à filt. inter 4ème ét.
			800	N22719	1	W-Einschraubstutzen	equal elbow coupling	raccord coudé male
			820	N20008	1	T-Einschraubstutzen	T coupling	raccord T
			830	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			840	N7430	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			850	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord
			860	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			870	79965	1	Verbindungsleitung kpl. v.Zwischenf./4.St. z. Ventilk./5 St.	connecting tube assy. fr. inter filter 4th st. to valve head 5th st.	conduite cpl. de filt. inter. 4ème ét. à culasse 5ème ét.
			880	N20059	1	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord
			885	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			890	71148	1	Rohrverschraubung	connector	raccord
			900	56983	1	Dichtring	gasket	joint
			910	79936	1	Nachkühler kpl.	after cooler assy.	refroidisseur final cpl.
			920	N20260	1	W-Schottstutzen	stud	raccord
			925	79812	1	Winkel	elbow	équerre
			930	N20195	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord
			940	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			950	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			960	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			970	N20014	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord
			980	N1316	1	Dichtring	gasket	joint



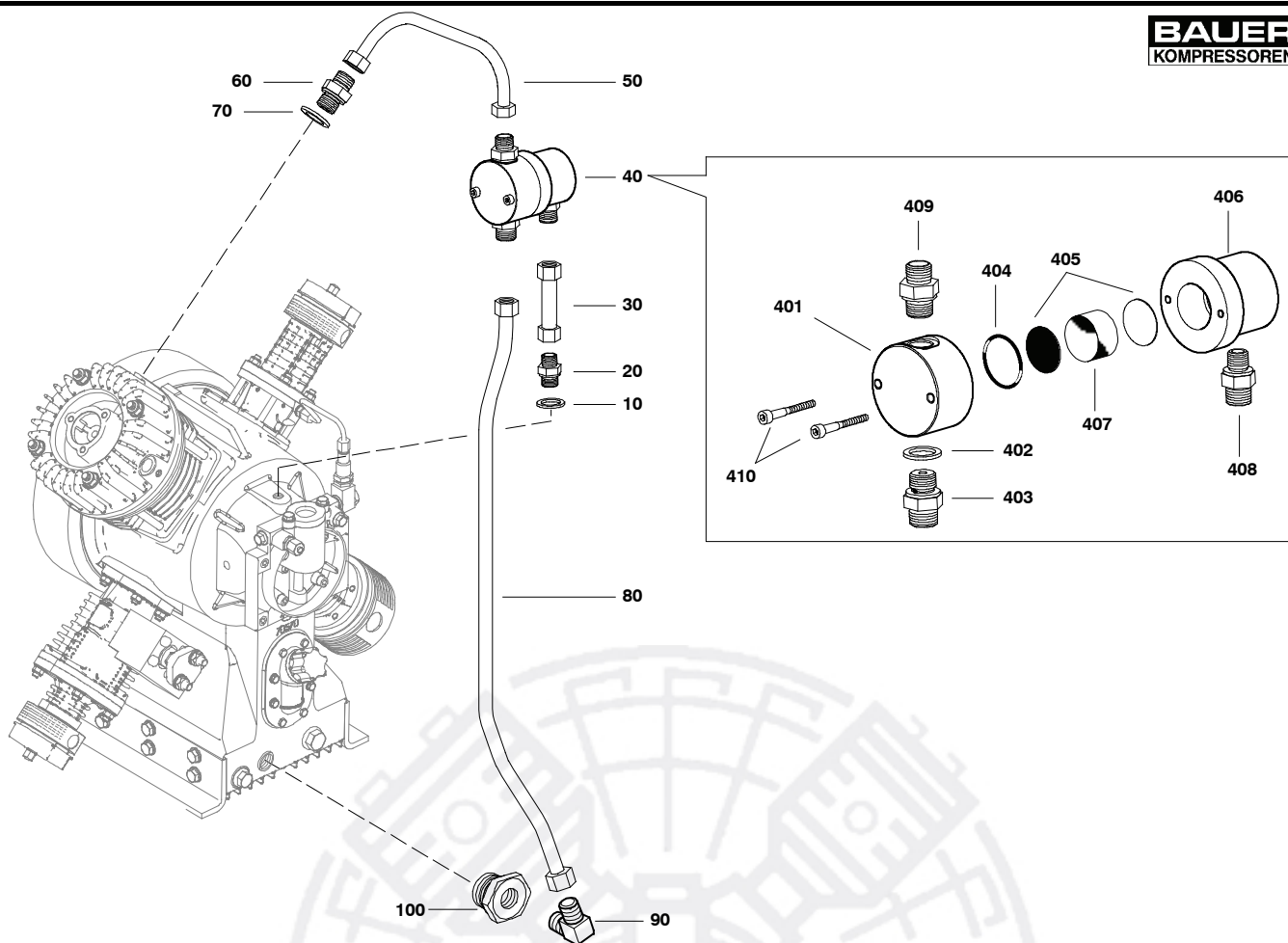
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 84381
Assembly 84381
Assemblage 84381

Druckölschmierung kpl.
Lubricating system assy.
Lubrification cpl.

A15.6- 18

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	78421	1	Dichtung	gasket	joint
			20	N123	4	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			30	84382	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite cpl.
			40	N4051	1	Dichtring	gasket	joint
			50	N20002	1	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
			60	80345	1	Druckölschmierung	lubricating system	système de lubrification
			70	77878	1	Deckel f. Ölpumpe	cover for oil pump	couvercle de pompe à huile
			80	77774	1	Dichtung Gummi	rubber gasket	joint
			90	N4058	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			100	77885	1	Deckel f. Ölfilter	cover for oil filter	couvercle de filtre à huile
			110	N25327	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			120	N3489	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			130	N24585	1	Zahnradpumpe	gear pump	pompe à huile
			140	N58	2	Scheibe	washer	rondelle
			150	N2889	2	Dichtring	gasket	joint
			160	N25328	2	Zylinderschraube	allen screw	vis six pans creux
X			170	N25326	1	Filterelement	filter element	élément filtrant
			180	N19506	2	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.
			190	N1316	4	Dichtring	gasket	joint
			200	N52	3	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			210	N20065	1	G-Einschraubstutzen	straight male stud	raccord
			220	N16309	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
			230	N1049	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau
			240	81050	1	Regulierventil	regulating valve	soupape de régulation



Wartungssätze
Maintenance sets
Kits d'entretien

Baugruppe 83069
Assembly 83069
Assemblage 83069

Kurbelgehäuse-Entlüftung mit Filter
Crank case venting with filter
Aération du carter avec filtre

A15.6- 19

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			20	N20201	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			30	82893	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.
			40	81951	1	Abscheider kpl.	filter assy.	filtre cpl.
			50	82894	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.
			60	N20197	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			70	N842	1	Dichtring	gasket	joint
			80	82895	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.
			90	N20007	1	W-Einschraubstutzen	elbow connector	coude
			100	N7804	1	Gewinde-Reduzierstutzen	reducer	réducteur

			401	81947	1	Abscheider, Unterteil	filter, base part	filtre, partie inférieure
			402	N842	1	Dichtring	gasket	joint
			403	81949	1	Rückschlagventil	non-return valve	clapet anti-retour
			404	N18617	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			405	N27074	2	Gitter	grid	grille
			406	81946	1	Abscheider, Oberteil	filter, upper part	filtre, partie supérieure
			407	N27073	1	Vlies	filter element	fibre filtrante
			408	N20017	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			409	N22161	1	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle
			410	N4169	2	Zylinderschraube	allen screw	vis allen

